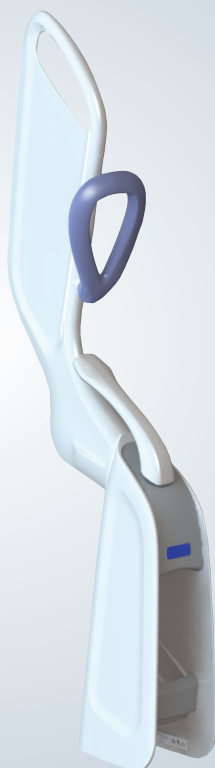


Seba

Instructions for Use

ARJOHUNTLEIGH
GETINGE GROUP

Brugsvejledning • Käyttöohje • Instruktioner för användning



DA

FI

SV

Forord	3
Tilsigtet anvendelse	4
Vurdering af antallet af plejepersonale	4
Krav til installation	4
Forventet produktlevetid	4
Sikkerhedsinstruktioner	5
Til brug oven på en eldrevet madras eller en høj skummadras	5
Klargøring	6
Kroginstallation	7
Komponenternes betegnelser	8
Produktbeskrivelse/funktioner	9
Plejemodtager til siddende stilling i sengen	10
Plejemodtager til liggende stilling i sengen	12
Rengørings- og desinfektionsinstruktioner	14
Pleje og forebyggende vedligeholdelse	16
Fejlfinding	17
Godkendelser og liste over standarder	17
Tekniske specifikationer	18
Mål	20
Mærkater på Seba-hjælpemidlet	21
Reserveredel	21

DA

ADVARSEL

Forebyg personskade ved at have læst denne *brugsvejledning* og tilhørende dokumenter, inden produktet tages i brug.



Brugsvejledningen skal læses omhyggeligt.

Designpolitik og ophavsret

© og ™ er varemærker tilhørende ArjoHuntleigh-koncernen. © ArjoHuntleigh 2015.

Det er vores politik løbende at fremme udviklingen, og vi forbeholder os derfor ret til at foretage tekniske ændringer uden varsel. Indholdet af denne udgivelse må ikke kopieres, hverken helt eller delvist, uden samtykke fra ArjoHuntleigh.

Forord

Tak, fordi du har købt udstyr fra ArjoHuntleigh.

Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål omkring brugen eller vedligeholdelsen af dit udstyr fra ArjoHuntleigh.

Sørg for, at du har læst og forstået denne brugsvejledning (BVL), inden du tager dit Seba™-hjælpemiddel i brug.

I denne BVL finder du oplysninger, der er nødvendige for at kunne betjene og vedligeholde udstyret korrekt. Disse er med til at beskytte produktet og sikre, at udstyret fungerer optimalt. Oplysningerne i denne brugsvejledning er vigtige for din sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå mulige personskader.

Uautoriserede ændringer på udstyr fra ArjoHuntleigh kan påvirke sikkerheden. ArjoHuntleigh kan ikke drages til ansvar for ulykker, hændelser eller manglende ydeevne, der måtte opstå som følge af uautoriserede ændringer på vore produkter.

Support

Der skal udføres ugentlig, rutinemæssig vedligeholdelse på dit Seba-hjælpemiddel for at opretholde udstyrets sikkerhed og driftssikkerhed. Se afsnittet "*Pleje og forebyggende vedligeholdelse*" på side 16.

Ønsker du flere oplysninger, er du velkommen til at kontakte ArjoHuntleigh vedrørende yderligere support og servicevedligeholdelse med henblik på at optimere den langsigtede sikkerhed, driftssikkerheden og produktværdien.

Kontakt din lokale ArjoHuntleigh-repræsentant vedr. reservedele. Telefonnummer fremgår på sidste side i denne brugsvejledning BVL.

Definitioner i denne brugsvejledning

ADVARSEL

Betyder: Sikkerhedsadvarsel. Manglende forståelse og overholdelse af denne advarsel kan medføre, at du selv eller andre kommer til skade.

DA

FORSIGTIG

Betyder: Manglende overholdelse af disse instruktioner kan skade hele systemet eller udstyret eller dele af det.

BEMÆRK

Betyder: Disse oplysninger er vigtige i forhold til korrekt brug af dette system eller udstyr.



Betyder: Producentens navn og adresse.

Tilsigtet anvendelse

Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med disse sikkerhedsinstruktioner. Enhver person, der anvender dette udstyr, skal have læst og forstået instruktionerne i denne brugsvejledning (BVL).

Hvis der er noget, du ikke helt forstår, skal du kontakte din ArjoHuntleigh-repræsentant.

DA

ArjoHuntleigh *Seba*-hjælpemidlet (siddende på kanten af sengen) skal bruges af uddannet plejepersonale i akutplejemiljøer og til langvarig pleje ved positionering af voksne og unge fra liggende stilling til siddende på kanten af sengen og tilbage igen.

Produktet må kun benyttes i overensstemmelse med det formål, der er angivet i denne brugsvejledning. Anden brug er forbudt.

Plejemodtagervurdering

ArjoHuntleigh anbefaler, at der udarbejdes rutiner for regelmæssige vurderinger.

Inden der udføres forflytning, skal plejepersonalet vurdere den enkelte plejemodtager ud fra følgende kriterier:

- Størrelse
- Mobilitetsniveau
- Medicinske tilstande
- Evne til at forstå og reagere på anvisninger

Seba-hjælpemidlet er beregnet til plejemodtagere:

- Der er i stand til at sidde på kanten af sengen
- Der er i stand til at ligge på siden
- Hvis vægt ikke overstiger 185 kg

Hvis disse kriterier ikke kan opfyldes, skal der benyttes alternativt udstyr/en anden enhed.

Vurdering af antallet af plejepersonale

Vurder på grundlag af patient-/plejemodtagervurderingen, hvor meget plejepersonale, der skal medvirke.

Mindst to medlemmer af plejepersonalet skal medvirke, hvis *Seba*-hjælpemidlet bruges på:

- en oppustet eldrevet madras
- en madras af skummateriale, højere end 18 cm (7 1/8")

Krav til installation

Der kræves ingen installation.

Forventet produktlevetid

Den forventede levetid på *Seba*-hjælpemidlet er 5 år, hvilket forudsætter udførelse af forebyggende vedligeholdelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning.

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig efterlades uden opsyn.

ADVARSEL

Forebyg personskade ved altid at overholde de tilladte kombinationer, der er angivet i denne BVL. Ingen andre kombinationer er tilladt.

ADVARSEL

Forebyg personskade ved altid at vurdere plejemodtageren inden brugen.

DA

Til brug oven på en eldrevet madras eller en høj skummadras

ADVARSEL

Forebyg personskade ved at være ekstra opmærksom på plejemodtageren og **Seba-hjælpe**midlet, når det bruges på en oppustet eldrevet madras eller høj skummadras. Manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugsvejledning kan medføre, at plejemodtageren ved et uheld falder ud af sengen.

For at opnå den bedste integration med *Seba-hjælpe*midlet anbefales en så lav totalhøjde på madrasunderlagene som muligt.

Indstilling af eldrevet madras

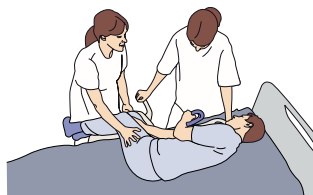
*Seba-hjælpe*midlet kan bruges på en madras uden luft eller en oppustet eldrevet madras. Brug altid den madrasindstilling, som anbefales til ambulante forflytninger, til den specifikke madras, der bruges. Se BVL til den pågældende madras. Det anbefales, at man ikke bruger de maksimale trykindstillinger (såsom AutoFirm og InstaFlate), da dette øger madrassens totale højde.

Anvendelse

Når *Seba-hjælpe*midlet bruges på en oppustet eldrevet madras eller en høj skummadras (højere end 18 cm (7 1/8")):

- Kontrollér, at mindst to medlemmer af plejepersonalet befinder sig på forflytningssiden.
- Slip aldrig plejemodtageren, når plejemodtageren er anbragt på *Seba-hjælpe*midlet.

- Vær forberedt på at forhindre, at plejemodtageren uønsket glider, mens plejemodtageren placeres, løftes eller sænkes.
- Vær opmærksom på ikke at placere plejemodtageren for tæt på kanten af madrassen.
- Sådan hjælpes plejemodtageren til siddende stilling i sengen: Det ene medlem af plejepersonalet løfter plejemodtageren, mens det andet medlem af plejepersonalet støtter plejemodtagerens ben.



- Sådan lægges plejemodtageren ned i sengen: Det ene medlem af plejepersonalet sænker plejemodtagerens overkrop, mens det andet medlem af plejepersonalet hjælper med at løfte plejemodtagerens ben. Når plejemodtageren er blevet lagt ned, må plejemodtageren IKKE ligge for tæt på sengekanten.



Forholdsregler, der skal træffes inden første ibrugtagning (7 trin)

DA

1. Kontrollér emballagen visuelt for skader. Hvis produktet ser ud til at være blevet beskadiget under fragten, skal du klage til fragtfirmaet.
2. Emballagen skal genanvendes i overensstemmelse med lokale forordninger.
3. Kontrollér, at alle produktets dele er blevet leveret. Sammenlign med afsnittet *"Komponenternes betegnelser"* på side 8. Hvis en del mangler eller er beskadiget, må produktet IKKE anvendes.
4. Læs denne *brugsvejledning*.
5. Installer krogen i overensstemmelse med afsnittet *"Kroinstallation"* på side 7.
6. Desinficer produktet i overensstemmelse med afsnittet *"Rengørings- og desinfektionsinstruktioner"* på side 14.
7. Vælg et egnet sted til opbevaring af *brugsvejledningen* og *lynvejledningen*, hvor de altid er let tilgængelige.

Forholdsregler, der altid skal træffes inden brug (3 trin)

1. Kontrollér *Seba*-hjælpemidlet visuelt. Hvis en del mangler eller er beskadiget, må produktet IKKE anvendes.
2. Vurder plejemodtageren. Se afsnittet *"Tilsluttet anvendelse"* på side 4.
3. Vurder, om der skal ét eller to medlemmer af plejepersonalet til for at løse opgaven. Se afsnittet *"Vurdering af antallet af plejepersonale"* på side 4.

Når produktet ikke er i brug (2 trin)

1. Sådan opbevares *Seba*-hjælpemidlet:
 - Brug krogen til at ophænge *Seba*-hjælpemidlet i positioneringshåndtaget *"Komponenternes betegnelser"* på side 8, eller
 - Stil *Seba*-hjælpemidlet på gulvet.
2. Desinficer produktet i overensstemmelse med afsnittet *"Rengørings- og desinfektionsinstruktioner"* på side 14.

Generelle oplysninger

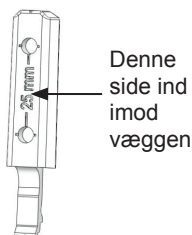
Lynvejledningen er forsynet med en QR-kode (Quick Response).

Scan den for at komme til *Seba*-hjælpemidlets webside.



Kroginstallation

Fig. 1



Krogsættet indeholder:

- 2 bøjler
- 2 kroge

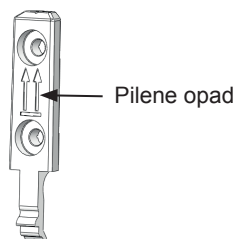
Medfølger ikke:

- Fladhovedede skruer (4 mm)

Inden du installerer krogen, skal du sikre, at væggens egenskaber og overfladen er tilstrækkelige til at bære vægten af *Seba*-hjælpe midlet.

DA

Fig. 2



Fastgørelse af krogsættet (4 trin)

1. Anbring beslaget i en højde på 140 cm (4 fod 7 tommer) eller højere målt fra det nederste skruehul. (Se Fig. 1)
2. Monter beslaget, så pilene er synlige og peger opad. (Se Fig. 2)
3. Skyd krogen ned over beslaget, så den låses på plads. (Se Fig. 3)
4. Krogen er nu installeret.

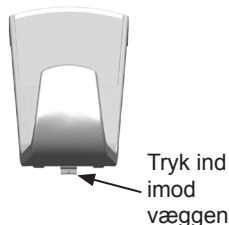
Fig. 3



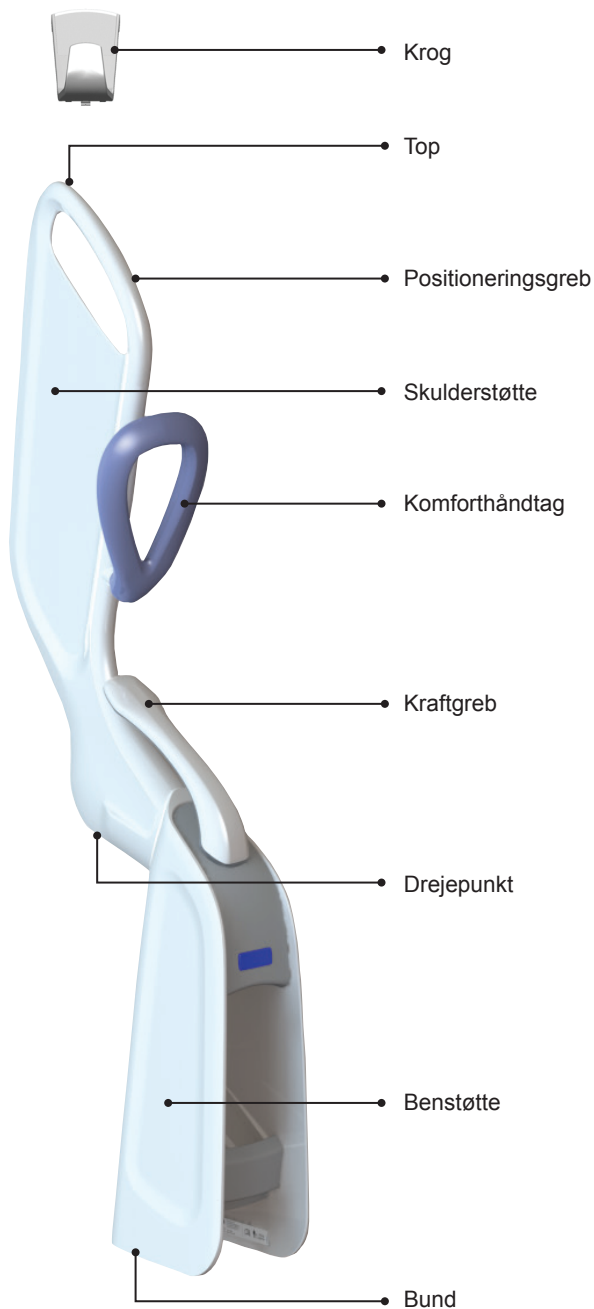
Frigørelse af krogen fra beslaget (2 trin)

1. Tryk spidsen af beslaget ind imod væggen. (Se Fig. 4)
2. Træk krogen opad, samtidig med at du trykker på spidsen af beslaget.

Fig. 4



Komponenternes betegnelser



DA

Produktbeskrivelse/funktioner

Fig. 5



Retninger

- *Seba*-hjælpe midlet kan bruges på både venstre og højre side af sengen.

Positioneringsgreb

- Positioneringsgrebet kan medvirke til at maksimere plejemodtagerens stabilitet. (Se Fig. 5)
- Reducerer den primære belastning for plejepersonalet, når plejemodtageren skal sættes op eller lægges ned i sengen.

DA

Skulderstøtte

- Tynd profil til nem positionering.
- Støtter plejemodtageren.

Fig. 6



Komforthåndtag

Dette komforthåndtag bruges af plejemodtageren selv under benyttelse af *Seba*-hjælpe midlet og kan: (Se Fig. 6)

- give plejemodtageren tryghed
- fremme plejemodtagerens deltagelse
- roteres med henblik på anvendelse på begge sider af sengen.

Fig. 7

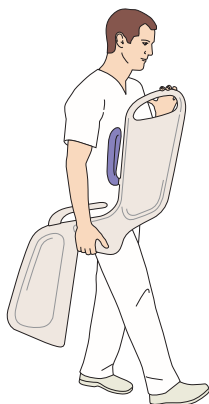


Kraftgreb

Bruges til at sikre optimal kraftunderstøttelse, når plejemodtageren skal fra liggende til siddende stilling i sengen. (Se Fig. 7)

- Sikrer ergonomisk effektivitet.
- Kan roteres med henblik på anvendelse på begge sider af sengen.

Fig. 8



Drejepunkt

- Letter og styrer løft og manøvrering.
- Det skal med henblik på optimal effektivitet være anbragt ud for plejemodtagerens hofte.

Benstøtte

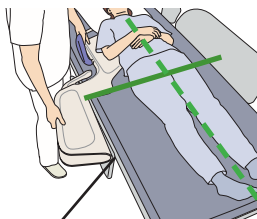
- Forhindrer belastning og anstrengelse af underkroppen.

Sådan bæres *Seba*-hjælpe midlet

Bær *Seba*-hjælpe midlet ved at holde det under drejepunktet. (Se Fig. 8)

Plejemodtager til siddende stilling i sengen

Fig. 9



DA

(20 trin)

Klargøring

1. Hvis der skal benyttes andet udstyr, skal det anbringes i nærheden.
2. Aktivér bremserne på sengen.
3. Justér sengen til en ergonomisk højde for plejepersonalet.
4. Klap sengehesten i forflytningssiden ned (hvis sengen er udstyret med sengeheste).
5. Sørg for, at plejemodtageren er anbragt midt på sengen eller over mod den modsatte side af flytningssiden.

(Se Fig. 9)

Hvis det ikke er tilfældet, benyttes lokal teknik til at foretage stillingsskift.

Placering

6. Placer *Seba*-hjælpemidlet under plejemodtagerens skulder.
7. Sørg for, at drejepunktet kommer til at ligge ud for plejemodtagerens hoftelæde. (Se Fig. 9)
8. Sørg for, at benstøtten placeres lige uden for og parallelt med sengen. (Se Fig. 9)

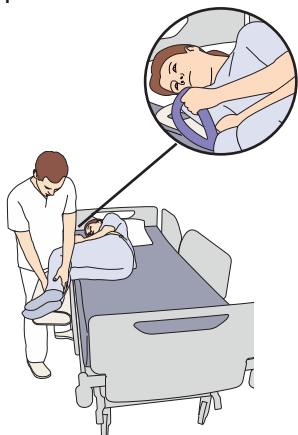
Rulning af plejemodtageren over på *Seba*-hjælpemidlet

9. Hjælp plejemodtageren med at bøje benene.
10. Rul plejemodtageren over på *Seba*-hjælpemidlet, og bed plejemodtageren om at række ud efter komforthåndtaget. (Se Fig. 10)
11. Hjælp plejemodtageren med at få placeret benene i benstøtten, og sørg for, at benene kommer til at befinde sig uden for sengen. (Se Fig. 11)
12. Bed plejemodtageren om at holde fast i komforthåndtaget. (Se Fig. 11)

Fig. 10



Fig. 11



Fortsæt med trinnene på næste side

Fig. 12

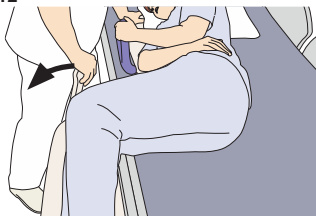


Fig. 13

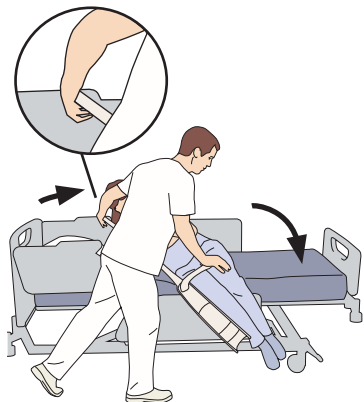


Fig. 14

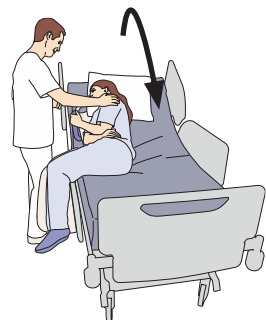


Fig. 15



Løftning af plejemodtageren til siddende stilling ved hjælp af kraftgrebet

13. Klap kraftgrebet op og ud til lodret stilling. (Se Fig. 12)
14. Tag godt fat i positioneringsgrebet med den ene hånd og i kraftgrebet med den anden.
15. Vend dig mod fodenden af sengen.
16. Løft *Seba*-hjælpemidlet og plejemodtageren ved at trykke på kraftgrebet og trække i positioneringsgrebet på samme tid. (Se Fig. 13)

FORSIGTIG

Træk IKKE i komforhåndtaget med magt i forbindelse med løft. Komforhåndtaget er beregnet til plejemodtageren.

DA

Alternative metoder

Løftning med sengens ryglæn (Se Fig. 14)

- Hæv hovedenden af sengen, mens du holder den ene hånd på plejemodtagerens skulder.

Hoftesving (Se Fig. 15)

- Tag fat i positioneringsgrebet med den ene hånd, og anbring den anden hånd på plejemodtagerens hofte. Sving plejemodtageren op til siddende stilling.

Stabilisering

17. Støt plejemodtageren, der nu sidder på kanten af sengen.
18. Tilpas sengens højde for plejemodtageren.
19. Fjern forsigtigt *Seba*-hjælpemidlet.

Desinfektion

20. Desinficer *Seba*-hjælpemidlet i overensstemmelse med afsnittet "Rengørings- og desinfektionsinstruktioner" på side 14.

Plejemodtager til liggende stilling i sengen

Fig. 16

(16 trin)

DA



Fig. 17

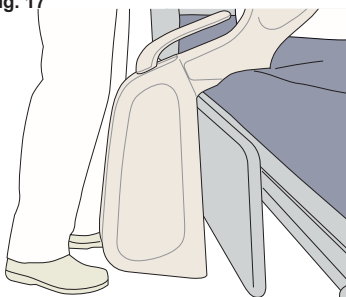


Fig. 18



Forberedelser

1. Anbring *Seba*-hjælpemidlet i nærheden.
2. Aktivér bremserne på sengen.
3. Tilpas sengens højde for plejemodtageren.
4. Klap sengehesten i forflytningssiden ned (hvis sengen er udstyret med sengeheste).
5. Placer plejemodtageren siddende på sengen, og sørg for, at mindst halvdelen af plejemodtagerens lår er på sengen.

Placering

6. Placer *Seba*-hjælpemidlet ved siden af plejemodtageren på den side, der vender imod hovedenden af sengen.
7. Sørg for, at *Seba*-hjælpemidlet (**Se Fig. 16**)
 - befinder sig oven på madrassen,
 - befinder sig tæt på plejemodtageren og
 - har bagsiden af benstøtten tæt på siden af sengen. (**Se Fig. 17**)
8. Bed plejemodtageren om at holde fast i komforthåndtaget.
9. Hjælp plejemodtageren med at komme på plads. Sørg for, at:
 - læne plejemodtageren fremad imod komforthåndtaget og
 - placere skulderen på skulderstøtten. (**Se Fig. 18**)
10. Justér sengen til en ergonomisk højde for plejepersonalet.

Fortsæt med trinnene på næste side

Fig. 19



Fig. 20

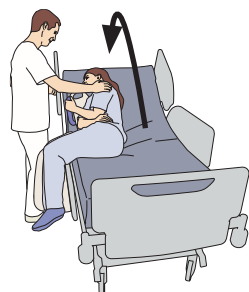


Fig. 21

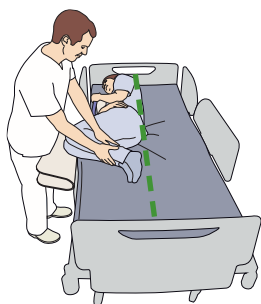
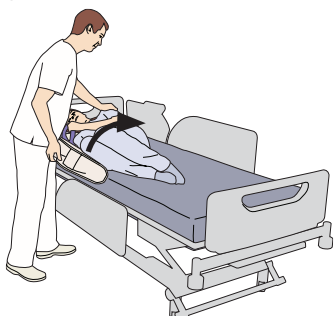


Fig. 22



Overførsel af plejemodtageren til liggende stilling ved hjælp af skuldergrebet

11. Læg forsigtigt plejemodtageren ned på følgende måde:

- Tag godt fat i positioneringsgrebet med den ene hånd.
- Placer den anden hånd på plejemodtagerens skulder.
- Vær opmærksom på plejemodtagerens ben under bevægelsen, så de ikke kommer i klemme eller skraber mod sengen. (Se Fig. 19)

Alternativ metode

Sænkning med sengens ryglæn (Se Fig. 20)

- Sænk sengens ryglæn fra den mest oprette stilling, mens du holder den ene hånd på plejemodtagerens skulder.

Rulning af plejemodtageren væk fra Seba-hjælpemidlet

12. Løft plejemodtagerens ben over på sengen.
13. Sørg for, at plejemodtagerens bøjede ben kommer til at befinde sig på midterlinjen langs plejemodtagerens overkrop. (Se Fig. 21)
14. Brug *Seba*-hjælpemidlet til at rulle plejemodtageren om på ryggen. (Se Fig. 22)
15. Fjern *Seba*-hjælpemidlet.

Desinfektion

16. Desinficer *Seba*-hjælpemidlet i overensstemmelse med afsnittet "*Rengørings- og desinfektionsinstruktioner*" på side 14.

Rengørings- og desinfektionsinstruktioner

Har du spørgsmål vedr. rengøring og desinfektion af udstyret, eller hvis du vil bestille desinfektionsmiddel, bedes du kontakte ArjoHuntleighs kundeservice. Følgende procedure skal udføres, hver gang produktet har været i brug.

DA

ADVARSEL



Bær altid beskyttelsesbriller og -handsker for at undgå øjenskader og hudproblemer.

Skyl grundigt med rigelige mængder vand i tilfælde af berøring med stoffet. Søg lægehjælp, hvis der opstår hud- eller øjenirritation. Læs altid brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet til desinfektionsmidlet.

ADVARSEL

Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne brugsvejledning.

Godkendte desinfektionsmidler

- 70 % sprit,
- kloropløsning på 1.000 ppm
- Arjo Clean
- Arjo Disinfectant Cleanser IV (Desinfektionsrensningemiddel IV)
- Arjo All Purpose Disinfectant (Universaldesinfektionsmiddel)
- Arjo CenKleen IV
- Arjo Plus V

Tilbehør til desinfektion

- Beskyttelseshandsker
- Beskyttelsesbriller
- Sprøjteflaske/håndbruser med vand
- Sprøjteflaske/håndbruser med desinfektionsmiddel
- Klude
- Børste med bløde hår

Fig. 23

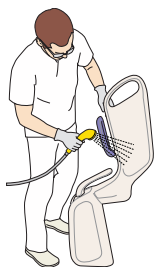


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27



Følg altid disse trin ved rengøring og desinfektion

Seba-hjælpemidlet (12 trin)

1. Tag beskyttelseshandsker og -briller på.
2. Sørg for, at desinfektionsmidlet er blandet i overensstemmelse med instruktionerne på desinfektionsmiddelbeholderen.
3. Fjern synlige fremmedlegemer.
4. Skyl *Seba-hjælpemidlet* med lunkent vand 20-35 °C (68-95 °F).
5. Sprøjt rengøringsmiddel på *Seba-hjælpemidlet*. (Se Fig. 23)
6. Brug en børste med bløde hår dyppet i desinfektionsmiddel til at skrubbe: (Se Fig. 24)
 - støtteområderne, der kommer i kontakt med plejemodtageren,
 - positionerings- og kraftgrebet og
 - komforthåndtaget.
7. Gennemblød en klud med desinfektionsmiddel, og aftør samtlige områder af *Seba-hjælpemidlet*. (Se Fig. 25)
8. Lad desinfektionsmidlet virke i det tidsrum, der fremgår af instruktionerne på desinfektionsmiddelbeholderen.
9. Skyl *Seba-hjælpemidlet* grundigt med lunkent vand 20-35 °C (68-95 °F), indtil desinfektionsmidlet er fjernet helt. (Se Fig. 26)
10. Fugt en ny klud med vand, og borttør alle spor af desinfektionsmiddel fra skjulte områder.
11. Hvis desinfektionsmidlet er vanskeligt at fjerne, skal der sprøjtes vand på det pågældende område, som derefter aftørres med en engangsklud. Gentag, indtil desinfektionsmidlet er fjernet fuldstændigt.
12. Lad samtlige dele tørre.

Krogen (4 trin)

1. Aftør krogen med en fugtig klud. (Se Fig. 27)
2. Fugt en klud med desinfektionsmiddel, og tør krogen af.
3. Fugt en ny klud med vand, og borttør alle spor af desinfektionsmiddel på krogen.
4. Lad den tørre.

DA

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

OVERSIGT	Efter hver BRUG	Hver UGE
Plejepersonalets forpligtelser Aktivitet/kontrol		
Rengøring/desinfektion	X	
Kontrollér alle dele visuelt		X
Udfør visuel kontrol af mekaniske samlinger		X

DA

Plejepersonalets forpligtelser

Plejepersonalets forpligtelser skal udføres af kvalificerede personer med tilstrækkelig viden om *Seba*-hjælpe midlet, der følger instruktionerne i denne *brugsvejledning*.

Efter hver brug

Seba-hjælpe midlet skal rengøres og desinficeres straks efter hver brug, se afsnittet "*Rengørings- og desinfektionsinstruktioner*" på side 14.

Hver uge

Kontrollér alle dele visuelt.

- Kontrollér steder, hvor der er personkontakt med enten plejemodtageren eller plejepersonalet.
- Kontrollér, at der ikke er opstået revner eller skarpe kanter, der kunne skade plejemodtageren eller plejepersonalet, eller som er uhygiejniske og kan medføre krydskontaminering.
- Hvis nogen dele er beskadigede, skal du kontakte kvalificeret personale.


Kontrollér de mekaniske samlinger.

- Kontrollér fastgørelsen af komforthåndtaget og kraftgrebet.

Fejlfinding

Hvis der er noget i vejen med *Seba*-hjælpemidlet, skal du kontakte kvalificeret personale.

Godkendelser og liste over standarder

CERTIFIKAT	STANDARDE
EN12182:2012	Tekniske hjælpemidler til handicappede. Generelle krav og testmetoder.
Biokompatibilitet	Har bestået de tests, der er defineret i EN ISO 10993-1:2009.
	Overensstemmelseserklæring CE-mærkning i overensstemmelse med direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF. Udstyret er blevet afprøvet og opfylder alle væsentlige krav.

DA

Tekniske specifikationer

DA

Generelt	
Maks. plejemodtagervægt	185 kg (408 lbs)
Seba hjælpemidlets vægt	4,5 kg (9,9 lbs)
Materiale	PP (polypropylen), ABS-plastic (acrylonitril-butadien-styren), aluminium Zink-/aluminiumlegering

Driftsbetingelser	
Omgivende temperatur	+5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Relativ luftfugtighed	Ikke relevant
Atmosfærisk tryk	Ikke relevant

Transport og opbevaring	
Omgivende temperatur	-20 °C til 70 °C (-4 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	Ikke relevant
Atmosfærisk tryk	Ikke relevant

Genanvendelse	
Emballage	Genanvendelig bølgepap og PE-skum.
Produktet	Metal- og plasticdele skal sorteres og genanvendes i henhold til lokale bestemmelser.

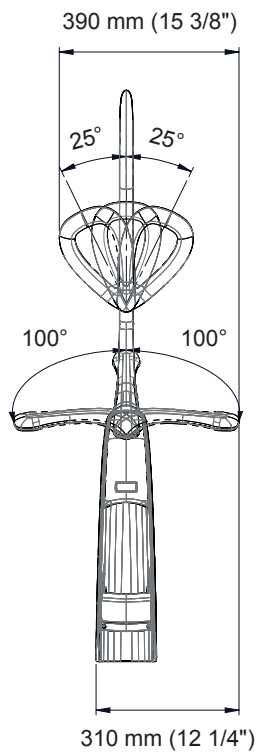
Tilladte kombinationer	
Krog	• Krogsæt: 8664999
Hospitalssenge	<ul style="list-style-type: none"> • Enterprise 5000 Model: 5000X, 5001X, E5000X • Enterprise 8000 Model: 8000X, 8001X, 8002X, 8003X, E8000X • Enterprise 9000 Model: 9000X, E9000X • Minuet 2 Model: 160, 161 • Citadel Sengerammesystem

Tilladte kombinationer	
Hospitalssenge	<p><i>Seba</i>-hjælpe midlet er kompatibelt med et bredt sortiment af senge til akutpleje og langvarig pleje.</p> <p><i>Seba</i>-hjælpe midlet er kompatibelt med senge, der opfylder nedenstående krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> • med en liggeflade • hvor liggefladen kan løftes mindst 45 cm (17 3/4") over gulvet • hvor bredden på sengen og madrassen er mindst 80 cm (31 1/2") • hvor den samlede bredde fra sengens udvendige overflade til kanten af madrassen ikke overstiger 8,5 cm (3 3/8") • hvor fremstående anordninger (om nogen), som skal holde madrassen på plads, ikke hindrer eller er i vejen for <i>Seba</i>-hjælpe midlets bevægelse.
Madrasser	<ul style="list-style-type: none"> • Evolve • Penta flex-serien: 150SLXXX/XX, 250SLXXX/XXX, 120PMXXX/XXX, 252PMXXX/XXX, POXXX/XXX • Nimbus 3 • Nimbus 4 • Nimbus Professional • Autologic 110, 175, 200: PXA001XXX, P XB005XXX, P XB001XXX • Alpha Response • Alpha Active 3 • Alpha Active 4 • Alpha Trancell Deluxe: TRA04, ATD002DAR, ATD001DAR • First Step Select: First Step Classic, First Step AirRail • First Step All-in-one • TheraKair Visio • Citadel Plejemodtagerbehandlingssystem <p><i>Seba</i>-hjælpe midlet er kompatibelt med madrasser:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der er fremstillet af skummateriale med en maksimal højde på 21 cm (8 1/4") • der er eldrevne helmadrassystemer med en maksimal oppustet højde på 22 cm (8 5/8") • der er eldrevne topmadrassystemer med en maksimal oppustet topmadrashøjde på 12,5 cm (4 7/8") kombineret med et skumunderlag med en maksimal højde på 18 cm (7 1/8")
Ingen andre kombinationer er tilladt	

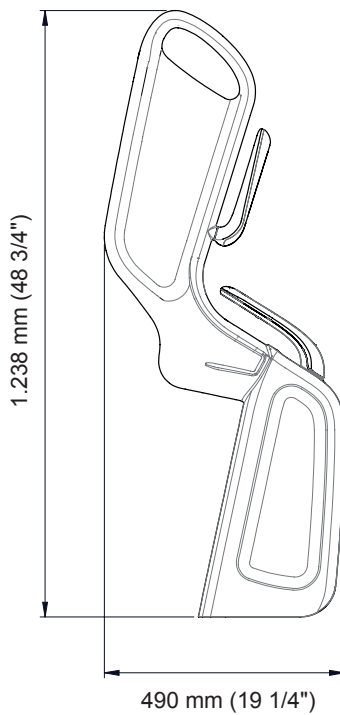
Mål

Mål i mm, og tommer (")

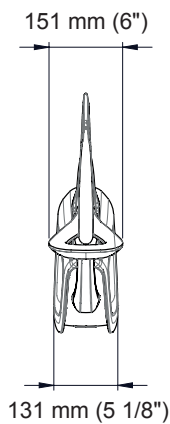
Set forfra



Set fra siden










Set ovenfra



Mærkater på Seba-hjælpemidlet

Følgende oplysninger fremgår af mærkaten:

Symbolforklaring	
SEBXX-XXXX	Modelnummer
	Referencenummer
	Serienummer
	CE-mærkning iht. direktivet for medicinske anordninger 93/42/EØF.
	Producentens navn og adresse

	Fremstillingsdato
	Læs <i>BVL</i> forud for anvendelsen
	Maks. plejemodtager-vægt

DA

Reservedel



Esipuhe.....	23
Käyttötarkoitus.....	24
Hoitajien määrän arviointi.....	24
Asennusvaatimukset	24
Odotettavissa oleva käyttöikä	24
Turvaohjeet.....	25
Käyttö sähkökäyttöisen patjan tai paksun vaahtomuovipatjan kanssa.....	25
Valmistelevat toimenpiteet.....	26
Koukun asennus.....	27
Osien nimitykset	28
Tuotteen kuvaus / toiminnot	29
Potilaan nostaminen sängystä.....	30
Potilaan laskeminen sänkyyn	32
Puhdistus- ja desinfiointiohjeet	34
Hoito ja ennalta ehkäisevä kunnossapito	36
Vianmääritys.....	37
Hyväksynnät ja standardit	37
Tekniset tiedot.....	38
Mitat.....	40
Seba-nostolaitteen merkinnät.....	41
Varaosa	41

FI

VAROITUS

Lue nämä *käyttöohjeet* ja niihin liittyvät asiakirjat aina ennen tuotteen käyttöä. Näin vältät tapaturmat.



Käyttöohjeiden lukeminen on pakollista.

Suunnitteluperiaate ja tekijänoikeudet

© ja ™ ovat ArjoHuntleigh-konsernin omistamia tavaramerkkejä. © ArjoHuntleigh 2015.

Koska pyrimme jatkuvasti parantamaan tuotteitamme, pidätämme oikeuden mallien muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta. Tämän julkaisun sisältöä ei saa kopioida kokonaan tai osittain ilman ArjoHuntleigh-yhtiön suostumusta.

Kiitämme ArjoHuntleigh-laitteen hankinnasta.

Pyydämme ottamaan yhteyttä, mikäli ArjoHuntleigh-tuotteen käytöstä tai hoidosta on kysyttävää.

Lue nämä käyttöohjeet kokonaisuudessaan, ennen kuin alat käyttää Seba™-nostolaitetta.

Näissä käyttöohjeissa annetut tiedot ovat tärkeitä laitteen oikean käytön ja hoidon kannalta. Käyttöohjeiden noudattaminen auttaa pitämään laitteen hyvässä toimintakunnossa ja varmistaa sen tarkoituksenmukaisen toiminnan. Näissä käyttöohjeissa annetaan myös turvallisuutesi kannalta tärkeitä tietoja, jotka on luettava ja sisäistettävä mahdollisten vahinkojen välttämiseksi.

ArjoHuntleigh-laitteisiin tehdyt luvattomat muutokset voivat vaikuttaa niiden turvallisuuteen. ArjoHuntleigh ei vastaa onnettomuuksista, vahingoista tai toimintaongelmista, jotka johtuvat sen tuotteisiin tehdyistä luvattomista muutoksista.

Tuki

Seba-nostolaitteen rutiinihuoltotoimista on huolehdittava viikoittain, jotta laitteen turvallisuus ja luotettavuus säilytetään. Lue kohta *"Hoito ja ennalta ehkäisevä kunnossapito"* sivulla 36.

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys ArjoHuntleighiin saadaksesi käyttöösi kattavan tuki- ja huolto-ohjelman tuotteesi turvallisuuden, luotettavuuden ja arvon maksimoimiseksi. Paikallinen ArjoHuntleigh-edustaja auttaa myös varaosien hankinnassa. Puhelinnumerot löytyvät näiden käyttöohjeiden viimeiseltä sivulta.

Näiden käyttöohjeiden määritelmät

VAROITUS

Merkitys: Turvallisuusvaroitusta. Tämän varoituksen laiminlyönnistä voi seurata itseesi tai muihin kohdistuva henkilövahinko.

HUOMIO

Merkitys: Näiden ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata koko järjestelmän/laitteiston tai sen osien vaurioituminen.

SELITYS

Merkitys: Tässä annetaan tärkeää tietoa tämän järjestelmän tai laitteen asianmukaisesta käytöstä.



Merkitys: Valmistajan nimi ja osoite.

Käyttötarkoitus

Laitteen käytössä on noudatettava näitä turvaohjeita. Kaikkien tätä laitetta käyttävien on luettava ja ymmärrettävä näissä käyttöohjeissa annetut ohjeet.

Jollet ymmärrä jotakin ohjetta, ota yhteys ArjoHuntleigh-edustajaasi.

ArjoHuntleighin *Seba*-nostolaite on tarkoitettu asianmukaisen koulutuksen saaneen hoitohenkilöstön käyttöön akuutti- ja pitkäaikaishoidossa, kun aikuisia ja nuoria potilaita nostetaan makuuasennosta istumaan sängynlaidalle ja siitä takaisin makuuasentoon.

Laitetta saa käyttää vain näissä käyttöohjeissa mainittuihin tarkoituksiin. Kaikenlainen muu käyttö on kiellettyä.

Potilaan arviointi

ArjoHuntleigh suosittelee, että hoitolaitoksessa noudatetaan säännöllistä arviointimenettelyä. Ennen siirtoa hoitohenkilökunnan tulee arvioida jokainen potilas seuraavien kriteerien perusteella:

- Mitat
- Liikkuvuus
- Sairaudet
- Kyky ymmärtää ohjeita ja toimia niiden mukaisesti

***Seba*-nostolaite on tarkoitettu seuraavanlaisille potilaille:**

- Potilas pystyy istumaan sängynlaidalla.
- Potilas pystyy makaamaan kyljellään.
- Potilaan paino ei ylitä 185 kiloa.

Jos nämä kriteerit eivät täyty, on käytettävä vaihtoehtoisia laitetta.

Hoitajien määrän arviointi

Arvioi tarvittavien hoitajien määrä potilaan tilan arvioinnin perusteella.

Ainakin kaksi hoitajaa tarvitaan, jos *Seba*-nostolaitetta käytetään:

- sähkökäyttöisen ilmapatjan kanssa
- yli 18 cm:n (7 1/8") paksuisen vaahtomuovipatjan kanssa.

Asennusvaatimukset

Asennus ei ole tarpeen.

Odotettavissa oleva käyttöikä

Seba-nostolaitteen odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta edellyttäen, että ennaltaehkäisevästä kunnossapidosta on huolehdittu käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Turvaohjeet

VAROITUS

Jotta vältetään loukkaantuminen, on varmistettava, ettei potilasta jätetä ilman valvontaa missään vaiheessa.

VAROITUS

Loukkaantumisten välttämiseksi on aina noudatettava tässä käyttöohjeessa lueteltuja sallittuja yhdistelmiä. Muut yhdistelmät eivät ole sallittuja.

VAROITUS

Loukkaantumisten välttämiseksi potilaan tila on arvioitava aina ennen käyttöä.

FI

Käyttö sähkökäyttöisen patjan tai paksun vaahtomuovipatjan kanssa

VAROITUS

Tapaturmien välttämiseksi potilaaseen ja *Seba*-nostolaitteeseen on kiinnitettävä erityistä huomiota, kun nostolaitetta käytetään sähkökäyttöisen ilmapatjan tai paksun vaahtomuovipatjan kanssa. Jos näitä käyttöohjeita ei noudateta, potilas voi vahingossa pudota sängystä.

Patja sopii parhaiten *Seba*-nostolaitteen kanssa käytettäväksi, jos sen kokonaiskorkeus on mahdollisimman matala.

Sähkökäyttöisen patjan asetukset

Seba-nostolaitetta voidaan käyttää täytetyn tai tyhjennetyn sähkökäyttöisen ilmapatjan kanssa. Käytä aina asetustilaa, jota kyseisen patjan kohdalla suositellaan käytettäväksi liikkuvien potilaiden siirtämisessä. Ks. kyseisen patjan käyttöohjeet.

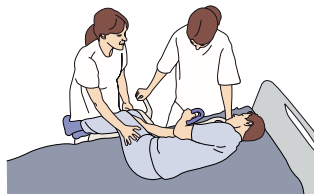
Maksimipaineasetusten käyttöä ei suositella (esim. AutoFirm ja InstaFlate), sillä tämä lisää patjan kokonaiskorkeutta.

Käyttö

Kun *Seba*-nostolaitetta käytetään täytetyllä sähkökäyttöisellä ilmapatjalla tai paksulla vaahtomuovipatjalla (paksumpi kuin 18 cm (7 1/8")):

- Varmista, että siirtopuolella on ainakin kaksi hoitajaa.

- Älä koskaan päästä irti potilaasta, kun tämä on asetettu *Seba*-nostolaitteeseen.
- Valmistaudu estämään potilaan mahdollinen suunnittelematon valuminen nostolaitteeseen asettamisen, nostamisen ja laskemisen aikana.
- Ole huolellinen, ettet aseta potilasta liian lähelle patjan reunaa.
- Potilaan nostaminen sängystä: Toinen hoitajista nostaa potilasta sillä välin, kun toinen tukee potilaan jalkoja.



- Potilaan laskeminen sänkyyn: Toinen hoitajista laskee potilaan ylävartalon sillä välin, kun toinen auttaa nostamaan potilaan jalat. Kun potilas on laskettu sänkyyn, varmista, että potilas EI OLE liian lähellä sängyn laitaa.



Valmistelevat toimenpiteet

Toimenpiteet ennen ensimmäistä käyttöä (7 vaihetta)

1. Tarkasta laitteen pakkaus silmämääräisesti. Jos tuote näyttää vahingoittuneen kuljetuksessa, siitä on tehtävä valitus kuljetusliikkeelle.
2. Pakkausk materiaalit tulee kierrättää paikallisten määräysten mukaisesti.
3. Tarkasta, että kaikki laitteeseen kuuluvat osat ovat mukana. Vertaa kohtaan *"Osien nimitykset"* sivulla 28. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vahingoittunut, tuotetta EI saa käyttää!
4. Lue nämä käyttöohjeet.
5. Asenna koukku kohdan *"Koukun asennus"* sivulla 27 mukaisesti.
6. Desinfioi tuote kohdan *"Puhdistus- ja desinfiointiohjeet"* sivulla 34 mukaisesti.
7. Valitse käyttöohjeille ja pikaoppaalle tietty paikka, jossa ne ovat aina käyttäjien saatavilla.

Toimenpiteet ennen jokaista käyttökertaa (3 vaihetta)

1. Tarkasta *Seba*-nostolaite silmämääräisesti. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vahingoittunut, tuotetta EI saa käyttää!
2. Arvioi potilas. Lue kohta *"Käyttötarkoitus"* sivulla 24.
3. Arvioi, tarvitaanko toimenpiteeseen yksi vai kaksi hoitajaa. Lue kohta *"Hoitajien määrän arviointi"* sivulla 24.

Käyttökertojen välillä (2 kohtaa)

1. *Seba*-nostolaitteen varastointi:
 - Ripusta *Seba*-nostolaite asentokahvaan koukkuun, ks. *"Osien nimitykset"* sivulla 28, tai
 - aseta se seisomaan lattialle.
2. Desinfioi tuote kohdan *"Puhdistus- ja desinfiointiohjeet"* sivulla 34 mukaisesti.

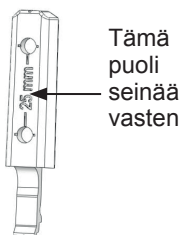
Yleistä tietoa

Pikaoppaassa on pikavastauskoodi (QR). Skannaa se, jos haluat siirtää *Seba*-verkkosivulle.



Koukun asennus

Kuva 1



Koukkusarja sisältää seuraavat osat:

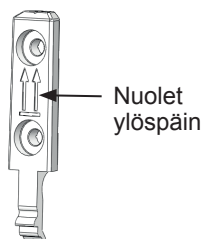
- 2 pidikettä
- 2 koukku

Pakkaus ei sisällä seuraavia:

- Talttapääriveijä (4 mm)

Varmista ennen koukun asennusta, että seinä on rakenteeltaan ja pinnaltaan sellainen, että kestää *Seba*-nostolaitteen painon.

Kuva 2



Koukkusarjan kiinnitys (4 vaihetta)

1. Aseta pidike 140 cm:n (4 jalan 7 tuuman) korkeudelle tai tätä korkeammalle alemmasta ruuvinreiästä mitattuna. **(Katso Kuva 1)**
2. Kiinnitä pidike niin, että nuolet ovat näkyvissä ja osoittavat ylöspäin. **(Katso Kuva 2)**
3. Liu'uta koukku pidikkeen päälle niin, että se napsahtaa paikalleen. **(Katso Kuva 3)**
4. Koukku on nyt asennettu.

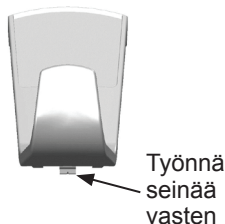
Kuva 3



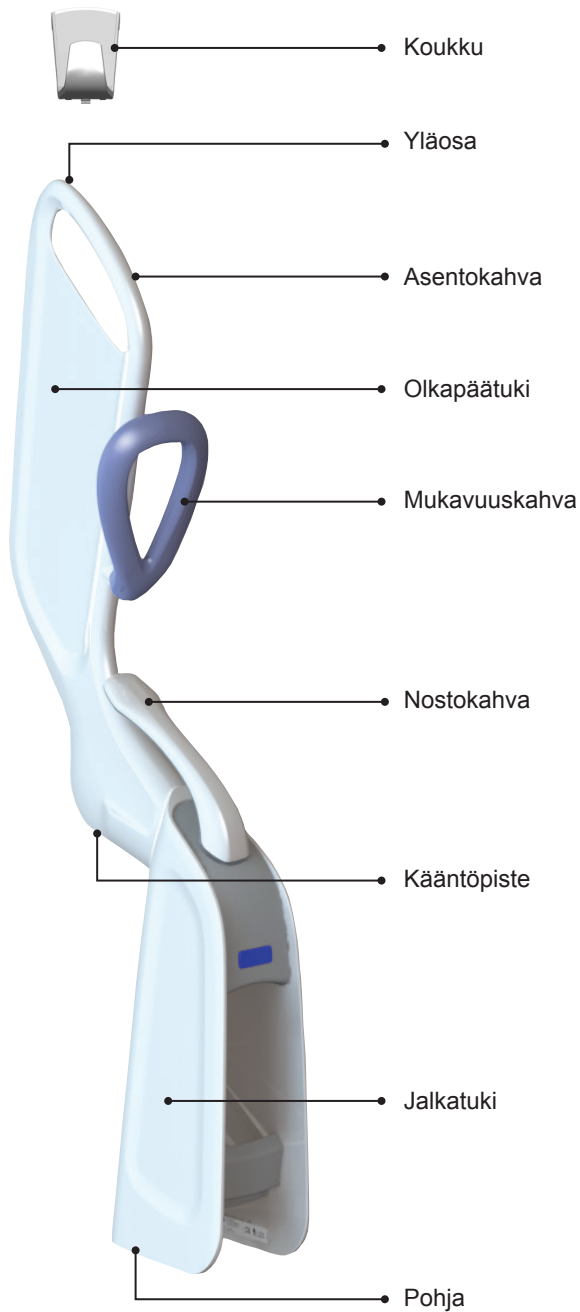
Koukun irrottaminen pidikkeestä (2 vaihetta)

1. Työnnä pidikkeen kärkeä kohti seinää. **(Katso Kuva 4)**
2. Työnnä samalla koukku ylöspäin.

Kuva 4



Osien nimitykset



FI

Kuva 5



Ohjeet

- *Seba*-nostolaitetta voidaan käyttää sekä sängyn oikealla että vasemmalla puolella.

Asentokahva

- Asentokahva auttaa maksimoimaan potilaan vakauden. (**Katso Kuva 5**)
- Vähentää hoitajaan kohdistuvaa kuormitusta, kun potilasta nostetaan sängystä ja lasketaan siihen.

Olkapäätuki

- Ohut profiili helppoon sijoitteluun.
- Tukee potilasta.

FI

Kuva 6



Mukavuuskahva

Mukavuuskahva on tarkoitettu potilaan käyttöön *Seba*-nostolaitetta käytettäessä ja se (**Katso Kuva 6**)

- antaa potilaalle turvallisuuden tunnetta
- edistää potilaan osallistumista
- kääntyy käytettäväksi sängyn kummallakin puolella.

Kuva 7



Nostokahva

Käytetään potilaan nostamiseen sängystä, optimoi nostovoiman tuoton. (**Katso Kuva 7**)

- Tuo ergonomista tehokkuutta.
- Kääntyy käytettäväksi sängyn kummallakin puolella.

Kuva 8



Kääntöpiste

- Helpottaa ja ohjaa nostamista ja ohjausta.
- Asettuu linjaan potilaan lonkan kanssa näin optimoiden tehokkuuden.

Jalkatuki

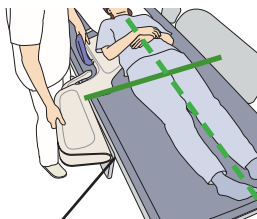
- Pitää alavartalon vapaana kuormituksesta.

Seba-nostolaitteen kantaminen

Kanna *Seba*-nostolaitetta pitämällä siitä kiinni kääntöpisteen alapuolelta. (**Katso Kuva 8**)

Potilaan nostaminen sängystä

Kuva 9



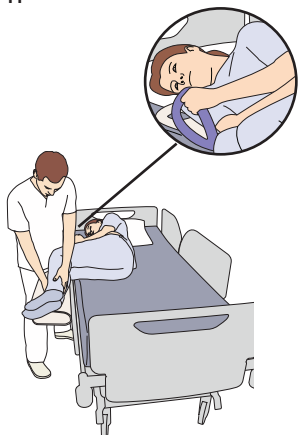
FI



Kuva 10



Kuva 11



(20 vaihetta)

Valmistelevat toimenpiteet

1. Jos jotain muita laitteita käytetään, varaa ne lähelle.
2. Kytke sängyn jarrut.
3. Säädä sängyn korkeus hoitajan kannalta ergonomiselle tasolle.
4. Laske sängyn sivukaide (jos sellainen on) alas potilaan siirtopuolelta.
5. Varmista, että potilas on sijoitettu keskelle sänkyä tai kohti siirtopuolen vastakkaista puolta.
(Katso Kuva 9)
Jos näin ei ole, sijoita potilas uudelleen paikallisen käytännön mukaan.

Sijoittaminen

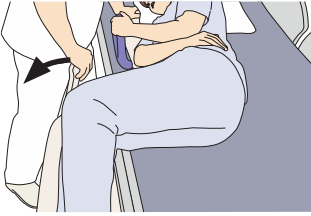
6. Aseta *Seba*-nostolaite potilaan olan alle.
7. Aseta kääntöpiste linjaan potilaan lonkkaniveleen nähden. **(Katso Kuva 9)**
8. Varmista, että jalkatuki on hieman sängyn ulkopuolella ja samansuuntaisesti sängyn kanssa. **(Katso Kuva 9)**

Potilaan kääntäminen *Seba*-nostolaitteelle

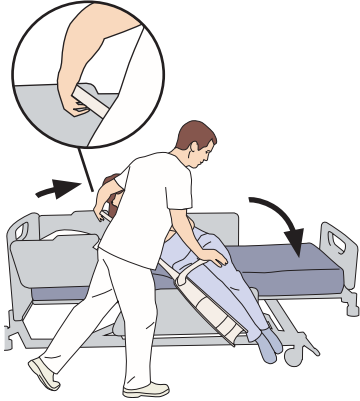
9. Auta potilasta koukistamaan jalkansa.
10. Pyöräytä potilas *Seba*-nostolaitteelle ja pyydä häntä ottamaan kiinni mukavuuskahvasta. **(Katso Kuva 10)**
11. Auta potilasta asettamaan jalkansa jalkatuelle ja varmista, että ne ovat sängyn ulkopuolella. **(Katso Kuva 11)**
12. Pyydä potilasta pitämään kiinni mukavuuskahvasta. **(Katso Kuva 11)**

Jatka seuraavalla sivulla kuvattujen vaiheiden mukaan.

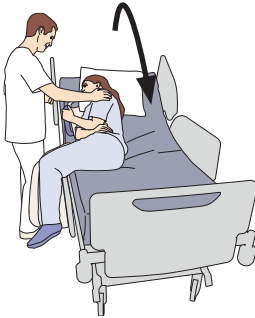
Kuva 12



Kuva 13



Kuva 14



Kuva 15



Potilaan nostaminen nostokahvaa käyttäen

13. Taita nostokahva ylös ja ulospäin pystyasentoon. **(Katso Kuva 12)**
14. Tartu toisella kädellä tukevalla otteella asentokahvasta ja toisella kädellä nostokahvasta.
15. Käänny kohti sängyn jalkopäätä.
16. Nosta *Seba*-nostolaite ja potilas työntämällä nostokahvaa ja vetämällä asentokahvaa samanaikaisesti. **(Katso Kuva 13)**

HUOMIO

ÄLÄ kohdistaa voimaa mukavuuskahvaan noston aikana. Mukavuuskahva on tarkoitettu potilaan käyttöön.

FI

Vaihtoehtoiset menetelmät

Sängyn pääpuolen nostaminen **(Katso Kuva 14)**

- Nosta sängyn pääpuolta samalla, kun pidät toisella kädellä kiinni potilaan olkapäästä.

Lonkkakääntö **(Katso Kuva 15)**

- Tartu toisella kädellä asentokahvaan ja aseta toinen kätesi potilaan lonkan päälle. Käännä potilas istuvaan asentoon.

Tukeminen

17. Tue potilasta, joka istuu nyt sängynlaidalla.
18. Sääda sängyn korkeus potilaalle sopivaksi.
19. Poista varovasti *Seba*-nostolaite.

Desinfiointi

20. Desinfioi *Seba* -nostolaite kohdan "Puhdistus- ja desinfiointiohjeet" sivulla 34 mukaisesti.

Potilaan laskeminen sänkyyn

Kuva 16

(16 vaihetta)

Valmistelut

1. Tuo *Seba*-nostolaite potilaan läheisyyteen.
2. Kytke sängyn jarrut.
3. Säädä sängyn korkeus potilaalle sopivaksi.
4. Laske sängyn sivukaide (jos sellainen on) alas potilaan siirtopuolelta.
5. Auta potilas sängylle istumaan ja varmista, että potilaan reidet ovat ainakin puoliksi sängyllä.

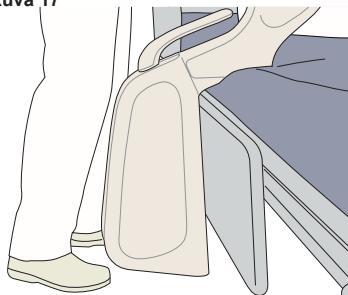
Sijoittaminen

6. Aseta *Seba*-nostolaite potilaan viereen kohti sängyn pääpuolta.
7. Varmista, että *Seba*-nostolaite on **(Katso Kuva 16)**
 - patjan päällä
 - lähellä potilasta ja
 - jalkatuen takaosa lähellä sängynlaitaa.**(Katso Kuva 17)**
8. Pyydä potilasta pitämään kiinni mukavuuskahvasta.
9. Auta potilas oikeaan asentoon. Varmista, että
 - potilas nojaa eteenpäin kohti mukavuuskahvaa ja
 - olkapää lepää olkapäätukea vasten. **(Katso Kuva 18)**
10. Säädä sängyn korkeus hoitajan kannalta ergonomiselle tasolle.

Jatka seuraavalla sivulla kuvattujen vaiheiden mukaan.

FI

Kuva 17



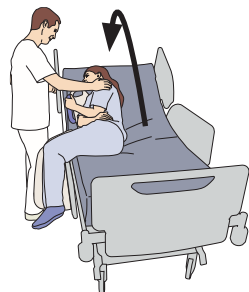
Kuva 18



Kuva 19



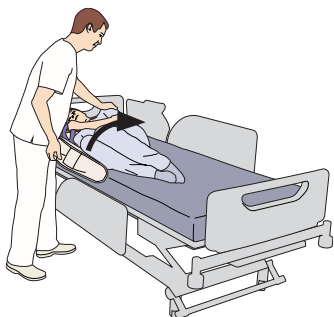
Kuva 20



Kuva 21



Kuva 22



Potilaan laskeminen olkapäätotetta käyttäen

11. Laske potilas varovasti sänkyyn seuraavasti:

- Tartu toisella kädellä lujasti asentokahvaan,
- aseta toinen käsi potilaan olkapäälle ja
- valvo siirron aikana, että potilaan jalat eivät jää puristuksiin sänkyä vasten tai hankaudu sängynlaitaan. (**Katso Kuva 19**)

Vaihtoehtoinen menetelmä

Sängyn laskeminen (**Katso Kuva 20**)

- Laske sängyn selkätuki ylimmästä asennostaan samalla, kun pidät toisella kädellä kiinni potilaan olkapäästä.

FI

Potilaan kääntäminen pois Seba-nostolaitteesta

12. Nosta potilaan jalat sänkyyn.
13. Varmista, että taivutetut jalat ovat linjassa potilaan ylävartalon kanssa. (**Katso Kuva 21**)
14. Pyöräytä potilas selälleen käyttämällä *Seba*-nostolaitetta. (**Katso Kuva 22**)
15. Poista *Seba*-nostolaite.

Desinfiointi

16. Desinfioi *Seba*-nostolaite kohdan ”*Puhdistus- ja desinfiointiohjeet*” sivulla 34 mukaisesti.

Puhdistus- ja desinfiointiohjeet

Jos sinulla on kysyttävää laitteen desinfioinnista tai haluat tilata desinfiointiainetta, ota yhteys ArjoHuntleighin asiakaspalveluun. Seuraavat toimet tulee suorittaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

VAROITUS



Käytä aina suojakäsineitä ja suojalaseja iho- ja silmävammojen välttämiseksi.

Jos kosketusta tapahtuu, huuhtelee runsaalla vedellä. Mikäli iho tai silmät ärsyntyvät, ota yhteys lääkäriin. Tutustu aina desinfiointiaineiden käyttöohjeisiin ja käyttöturvallisuustiedotteisiin.

VAROITUS

Epäpuhtauksien poistamiseksi on aina noudatettava käyttöohjeiden desinfiointiohjeita.

Sallitut desinfiointiaineet

- 70-prosenttinen alkoholi
- 1 000 ppm:n klooriliuos
- Arjo Clean
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo CenKleen IV
- Arjo Plus V

Lisävarusteet desinfiointiin

- Suojakäsineet
- Suojalasit
- Suihkepullo/suihkukahva ja vettä
- Suihkepullo/suihkukahva ja desinfiointiainetta
- Liinoja
- Pehmeäharjaksinen harja

Kuva 23



Kuva 24



Kuva 25



Kuva 26



Kuva 27



Puhdista ja desinfioi laite aina näitä vaiheita noudattaen

Seba -nostolaite (12 vaihetta)

1. Pue päällesi suojakäsineet ja -lasit.
2. Varmista, että desinfiointiaine on sekoitettu desinfiointiainepullossa annetun ohjeen mukaisesti.
3. Poista näkyvät jäämät.
4. Huuhtelee *Seba*-nostolaite kädenlämpöisellä vedellä 20 - 35 °C (68 - 95 °F).
5. Suihkuta *Seba*-nostolaitteeseen puhdistusainetta. **(Katso Kuva 23)**
6. Käytä pehmeäharjaksista harjaa, joka on kostutettu desinfiointiaineella. Hankaa seuraavat osat: **(Katso Kuva 24)**
 - tukialueet, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen
 - asento- ja nostokahva
 - mukavuuskahva.
7. Kostuta liina desinfiointiaineella ja pyyhi *Seba*-nostolaite kauttaaltaan. **(Katso Kuva 25)**
8. Varmista, että desinfiointiaine on sekoitettu desinfiointiainepullossa annetun ohjeen mukaisesti.
9. Huuhtelee *Seba*-nostolaite perusteellisesti kädenlämpöisellä vedellä (20 - 35 °C, 68 - 95 °F), kunnes kaikki desinfiointiaine on huuhtoutunut pois. **(Katso Kuva 26)**
10. Kastele uusi liina vedessä ja pyyhi pois kaikki desinfiointiaineen jäämät vaikeapääsyisiltä alueilta.
11. Jos desinfiointiaineen poistaminen on vaikeaa, suihkuta kyseiseen osaan vettä ja pyyhi pois kertakäyttöliinoilla. Toista, kunnes kaikki desinfiointiaine on poistettu.
12. Anna kaikkien osien kuivua.

Koukku (4 vaihetta)

1. Pyyhi koukku kostealla liinalla. **(Katso Kuva 27)**
2. Kostuta liina desinfiointiaineella ja pyyhi koukku.
3. Kastele uusi liina vedessä ja pyyhi pois kaikki desinfiointiaineen jäämät koukusta.
4. Anna kuivua.

Hoito ja ennalta ehkäisevä kunnossapito

HUOLTO-OHJELMA Hoitohenkilöstön tehtävät Toimenpide/tarkastus	Jokaisen KÄYTTÖKERRAN jälkeen	VIIKOITTAIN
Puhdistus/Desinfiointi	X	
Tarkasta kaikki osa silmämääräisesti.		X
Tarkasta mekaaniset kiinnitykset silmämääräisesti		X

FI

Hoitajan velvollisuudet

Hoitajan tehtävänä olevia toimenpiteitä saavat suorittaa vain *Seba*-nostolaitteen riittävän hyvin tuntevat henkilöt, ja heidän on noudatettava näiden *käyttöohjeiden* ohjeita.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

Seba-nostolaite on puhdistettava ja desinfioitava välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen, katso kohta "*Puhdistus- ja desinfiointiohjeet*" sivulla 34.

Viikoittain

Tarkasta kaikki osa silmämääräisesti.

- Tarkasta erityisesti kohdat, joihin potilas tai hoitaja on koskenut.
- Varmista, ettei tuotteessa ole halkeamia tai teräviä reunoja, jotka voivat vahingoittaa potilasta tai hoitajaa tai tehdä tuotteesta epähygieenisen ja aiheuttaa ristikontaminaatiota.
- Jos mikään osa on vioittunut, ota yhteys valtuutettuun henkilöstöön.

Tarkasta mekaaniset kiinnitykset.

- Tarkasta mukavuus- ja nostokahvan kiinnitys.

Vianmääritys

Jos *Seba*-nostolaitteessa ilmenee vika, ota yhteys valtuutettuun henkilöstöön.

Hyväksynnät ja standardit

HYVÄKSYNTÄ	STANDARDIT
EN12182:2012	Vammaisten apuvälineet. Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät.
Bioyhteensopivuus	Tuote on läpäissyt standardin EN ISO 10993-1:2009 määrittämät testit.
CE	Vaatimustenmukaisuusvakuutus CE-merkintä lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY mukaisesti. Laite on testattu ja se täyttää kaikki asianomaisten standardien vaatimukset.

FI

Tekniset tiedot

Yleistä

Potilaan enimmäispaino	185 kg (408 lbs)
Seba -nostolaitteen paino	4,5 kg (9,9 lbs)
Materiaali	PP (polypropyleeni), ABS-muovi (akryylinitriilibutadieenistyreeni), alumiini Sinkki-alumiiniseos

Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila	+5 °C ... 40 °C (41 °F ... 104 °F)
Suhteellinen kosteus	Ei sovellettavissa
Ilmanpaine	Ei sovellettavissa

Kuljetus ja säilytys

Ympäristön lämpötila	-20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F)
Suhteellinen kosteus	Ei sovellettavissa
Ilmanpaine	Ei sovellettavissa

Kierrätys

Pakkaus	Aaltopahvi ja PE-vaahtomuovi, voidaan kierrättää.
Tuote	Metalli- ja muoviosat on eroteltava ja kierrätettävä paikallisten säännösten mukaan.

Sallitut yhdistelmät

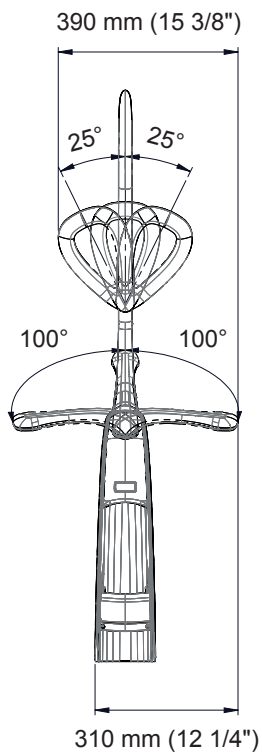
Koukku	• Koukkusarja: 8664999
Sairaalasängyt	<ul style="list-style-type: none"> • Enterprise 5000 -malli: 5000X, 5001X, E5000X • Enterprise 8000 -malli: 8000X, 8001X, 8002X, 8003X, E8000X • Enterprise 9000 -malli: 9000X, E9000X • Minuet 2 -malli: 160, 161 • Citadel-vuoteenrunkojärjestelmä

Sallitut yhdistelmät	
Sairaalasängyt	<p><i>Seba</i>-nostolaite on yhteensopiva useiden erilaisten akuutti- ja pitkäaikaishoidossa käytettävien sängyjen kanssa.</p> <p><i>Seba</i>-nostolaite on yhteensopiva seuraavat ehdot täyttävien sängyjen kanssa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sängyssä on sänkykehikko • sänkykehikkoa voidaan nostaa ainakin 45 cm (17 3/4") lattian yläpuolelle • sängyn ja patjan leveys on ainakin 80 cm (31 1/2") • sängyn ulkoreunan ja patjan reunan välinen yhdistetty leveys ei ylitä 8,5 cm (3 3/8") • mahdolliset korokkeet, jotka pitävät patjan paikallaan, eivät estä <i>Seba</i>-nostolaitteen liikettä.
Patjat	<ul style="list-style-type: none"> • Evolve • Pentaflex-valikoima: 150SLXXX/XX, 250SLXXX/XXX, 120PMXXX/XXX, 252PMXXX/XXX, POXXX/XXX • Nimbus 3 • Nimbus 4 • Nimbus Professional • Autologic 110, 175, 200: PXA001XXX, PXB005XXX, PXB001XXX • Alpha Response • Alpha Active 3 • Alpha Active 4 • Alpha Trancell Delux: TRA04, ATD002DAR, ATD001DAR • First Step Select: First Step Classic, First Step AirRail • First Step All-in-one • TheraKair Visio • Citadel-potilashoitojärjestelmä <p><i>Seba</i>-nostolaite on yhteensopiva seuraavanlaisten patjojen kanssa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • vaahtomuovipatjat, joiden maksimikorkeus on 21 cm (8 1/4") • sähkökäyttöiset vaihtopatjajärjestelmät, joiden maksimikorkeus täytettynä on 22 cm (8 5/8") • sähkökäyttöiset patjanpäälliset, joiden maksimikorkeus täytettynä on 12,5 cm (4 7/8"), yhdistettynä vaahtomuovipatjaan, jonka maksimikorkeus on 18 cm (7 1/8").
Muut yhdistelmät eivät ole sallittuja.	

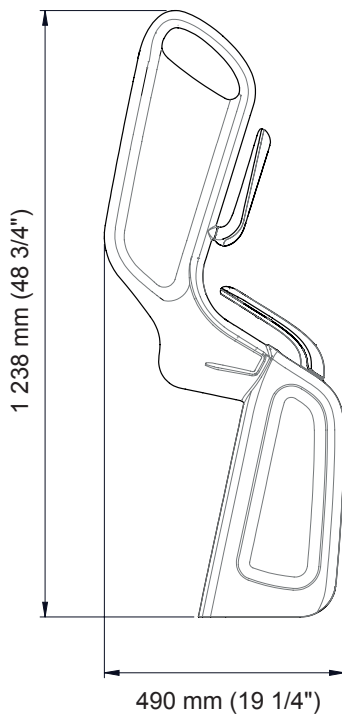
Mitat

Mitat millimetreinä ja tuumina (")

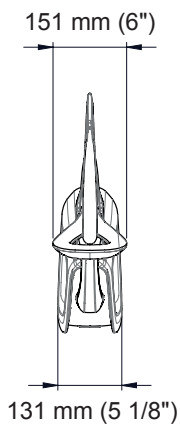
Näkymä edestä



Näkymä sivusta









Näkymä ylhäältä



Seba-nostolaitteen merkinnät

Tuotetietokilvessä on seuraavat tiedot:

Symbolien selitykset	
SEBXX-XXXX	Mallinumero
	Viitenumero
	Sarjanumero
	CE-merkintä lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY mukaisesti.
	Valmistajan nimi ja osoite

	Valmistuspäivä
	Lue <i>käyttöohjeet</i> ennen käyttöä
	Potilaan enimmäispaino

FI

Varaosa


Koukkusarja (kahden sarja) 8664999

Förord	43
Avsedd användning	44
Bedömning av antal vårdgivare.....	44
Installationskrav	44
Produktens förväntade livslängd	44
Säkerhetsföreskrifter	45
Användning på en luftväxlande madrass eller en skummadrass	45
Förberedelser	46
Montera kroken.....	47
Delarnas namn	48
Produktbeskrivning/funktioner	49
Sätta vårdtagaren upp i sängen	50
Lägga vårdtagaren i sängen.....	52
Anvisningar för rengöring och desinficering	54
Skötsel och förebyggande underhåll	56
Felsökning	57
Godkännanden och standardlista.....	57
Teknisk specifikation.....	58
Mått.....	60
Märkning på Seba-hjälpmålet.....	61
Reservdel	61

SV

VARNING

Minska risken för skador genom att alltid läsa dessa *instruktioner för användning* och medföljande dokumentation innan du använder produkten.



Det är obligatoriskt att läsa *instruktionerna för användning*.

Designpolicy och upphovsrätt

© och ™ avser varumärken som tillhör ArjoHuntleigh-företagsgruppen. © ArjoHuntleigh 2015.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan föregående meddelande. Innehållet i denna publikation får inte kopieras, varken delvis eller till sin helhet, utan tillstånd från ArjoHuntleigh.

Förord

Tack för ert inköp av utrustning från ArjoHuntleigh.

Tveka inte att kontakta oss om du har några frågor beträffande användning eller underhåll av denna utrustning från ArjoHuntleigh.

Innan du använder Seba™-hjälpmedlet måste du läsa och förstå anvisningarna i dessa instruktioner för användning.

Informationen i dessa *instruktioner för användning* är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att utrustningen fungerar korrekt. Informationen i dessa *instruktioner för användning* är viktig för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i informationen så att du kan förhindra eventuella skador.

Otillåtna ändringar av utrustning från ArjoHuntleigh kan påverka säkerheten. ArjoHuntleigh åtar sig inget ansvar för eventuella olyckor, incidenter eller funktionsbrister som uppstår till följd av otillåten modifiering av produkter.

Support

Seba-hjälpmedlet måste genomgå rutinunderhåll varje vecka för att utrustningen ska förbli säker och pålitlig. Se avsnittet "*Skötsel och förebyggande underhåll*" på sidan 56.

Kontakta ArjoHuntleigh om du behöver ytterligare information. ArjoHuntleigh erbjuder heltäckande support- och underhållstjänster som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt.

Reservdelar beställs från ArjoHuntleigh. Telefonnummer finns på sista sidan i dessa *instruktioner för användning*.

Beteckningar som används i dessa instruktioner för användning

VARNING

Innebär: Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

AKTA

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

OBS!

Innebär: Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.



Innebär: Tillverkarens namn och adress.

SV

Avsedd användning

Utrustningen måste användas i enlighet med dessa säkerhetsföreskrifter. Alla som använder utrustningen måste ha läst igenom och förstått anvisningarna i dessa instruktioner för användning.

Kontakta ArjoHuntleigh om det är något du inte förstår fullt ut.

ArjoHuntleighs hjälpmedel *Seba* uppresningsstöd för sittande på sängkanten är avsedd att användas av korrekt utbildade vårdgivare inom vård- och omsorg för att förflytta vuxna och unga vårdtagare från liggande position till sittande läge på sängkanten och tillbaka igen.

SV

Produkten får endast användas för det ändamål som beskrivs i dessa instruktioner för användning. All annan användning är förbjuden.

Bedömning av vårdtagare

Varje vårdenhet bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning.

Före förflyttning måste vårdpersonalen bedöma varje enskild vårdtagare enligt följande kriterier:

- storlek
- mobilitetsnivå
- sjukdomstillstånd
- förmåga att förstå och följa anvisningar.

Seba-hjälpmedlet är avsett för vårdtagare som:

- klarar av att sitta på sängkanten
- kan ligga på sidan
- inte väger mer än 185 kg.

Om dessa kriterier inte uppfylls måste en annan utrustning/enhet användas.

Bedömning av antal vårdgivare

Bedöm hur många vårdgivare som behövs baserat på bedömningen av vårdtagaren.

Minst två vårdgivare behövs om *Seba*-hjälpmedlet används på:

- en uppblåst, luftväxlande madrass
- en skummadrass som är högre än 18 cm (7 1/8").

Installationskrav

Ingen installation krävs.

Produktens förväntade livslängd

Förväntad livslängd för *Seba*-hjälpmedlet är fem (5) år förutsatt att förebyggande underhåll utförs i enlighet med dessa instruktioner för användning.

Säkerhetsföreskrifter

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

VARNING

För att förhindra skador får endast tillåtna kombinationer angivna i dessa *instruktioner för användning* användas. Inga andra kombinationer är tillåtna.

VARNING

För att förhindra skador ska vårdtagarens tillstånd alltid bedömas före användning av produkten.

Användning på en luftväxlande madrass eller en skummadrass

SV

VARNING

Minska risken för skador genom att vara extra uppmärksam på vårdtagaren och *Seba*-hjälpmedlet när det används på en uppblåst luftväxlande madrass eller en hög skummadrass. Om dessa *instruktioner för användning* inte följs kan det leda till att vårdtagaren faller ned från sängen av misstag.

För att madrassen ska fungera så bra som möjligt tillsammans med *Seba*-hjälpmedlet rekommenderas en så låg totalhöjd för madrasslagren som möjligt.

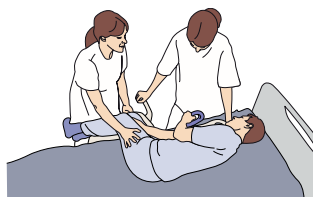
Vid användning på luftväxlande madrass

Seba-hjälpmedlet kan användas på antingen en ouppblåst eller en uppblåst luftväxlande madrass. Använd alltid det inställningsläge som rekommenderas för rörliga förflyttningar för just den madrass som används. Se instruktioner för användning för respektive madrass. Det rekommenderas att man inte använder inställningar för maximalt tryck (som AutoFirm eller InstaFlate), eftersom det gör att madrassens totala höjd ökar.

Användning

När *Seba*-hjälpmedlet används på en uppblåst luftväxlande madrass eller en hög skummadrass (högre än 18 cm (7 1/8")):

- Se till att minst två vårdgivare står på uppresningssidan.
- Släpp aldrig taget om vårdtagaren då vårdtagaren placeras på *Seba*-hjälpmedlet.
- Var beredd på att hålla emot om vårdtagaren glider åt något håll i samband med placering, uppresning och nedsänkning.
- Se noga till så att vårdtagaren inte hamnar för nära madrassens kant.
- Sätta vårdtagaren upp i sängen: En vårdgivare reser upp vårdtagaren medan den andra vårdgivaren stöttar vårdtagarens ben.



- Lägga ned vårdtagaren i sängen: En vårdgivare sänker ned vårdtagarens överkropp medan den andra vårdgivaren hjälper till att lyfta vårdtagarens ben. Se till så att vårdtagaren INTE är för nära sängkanten vid nedsänkningen.



Förberedelser

Gör följande före första användningen (7 steg)

1. Kontrollera förpackningen med avseende på skador. Om produkten verkar ha skadats under frakten ska en reklamation lämnas in till transportföretaget.
2. Emballaget ska återvinnas enligt gällande lokala bestämmelser.
3. Kontrollera att produktens alla delar har levererats. Jämför med avsnittet "*Delarnas namn*" på sidan 48.
Använd INTE produkten om någon del saknas eller är skadad.
4. Läs dessa *instruktioner för användning*.
5. Montera kroken i enlighet med avsnittet "*Montera kroken*" på sidan 47.
6. Desinficera produkten i enlighet med avsnittet "*Anvisningar för rengöring och desinficering*" på sidan 54.
7. Välj ut en bestämd, lättillgänglig plats för förvaring av dessa *instruktioner för användning* och snabbguiden.

SV

Gör följande före varje användning (3 steg)

1. Kontrollera *Seba*-hjälpmedlet visuellt. Använd INTE produkten om någon del saknas eller är skadad.
2. Gör en bedömning av vårdtagaren. Se avsnittet "*Avsedd användning*" på sidan 44.
3. Avgör om en eller två vårdgivare behövs. Se avsnittet "*Bedömning av antal vårdgivare*" på sidan 44.

Mellan användningstillfällen (2 steg)

1. Förvaring av *Seba*-hjälpmedlet:
 - använd kroken och häng upp *Seba*-hjälpmedlet i/med placeringshandtaget "*Delarnas namn*" på sidan 48
ELLER
 - ställ *Seba*-hjälpmedlet på golvet.
2. Desinficera produkten i enlighet med avsnittet "*Anvisningar för rengöring och desinficering*" på sidan 54.

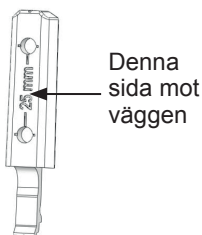
Allmänt

På snabbguiden finns en QR-kod. Skanna koden för att komma till webbsidan för *Seba*-hjälpmedlet.



Montera kroken

Fig. 1



Kroksatsen innehåller:

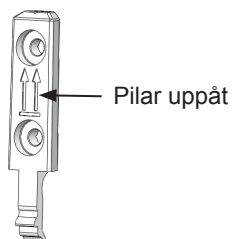
- 2 fästen
- 2 krokar

Medföljer ej:

- Skruvar med plana huvuden (4 mm)

Innan kroken monteras måste väggen kontrolleras för att avgöra om den klarar av att bära upp *Seba*-hjälpmedlets vikt.

Fig. 2



Montera kroksatsen (4 steg)

1. Placera fästet på 140 cm höjd (4' 7") eller mer, mätt från det nedre skruvhålet. (Se Fig. 1)
2. Montera fästet så att pilarna syns och pekar uppåt. (Se Fig. 2)
3. Skjut kroken över fästet tills den klickar på plats. (Se Fig. 3)
4. Kroken är nu monterad.

SV

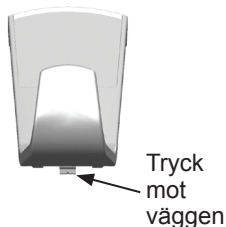
Fig. 3



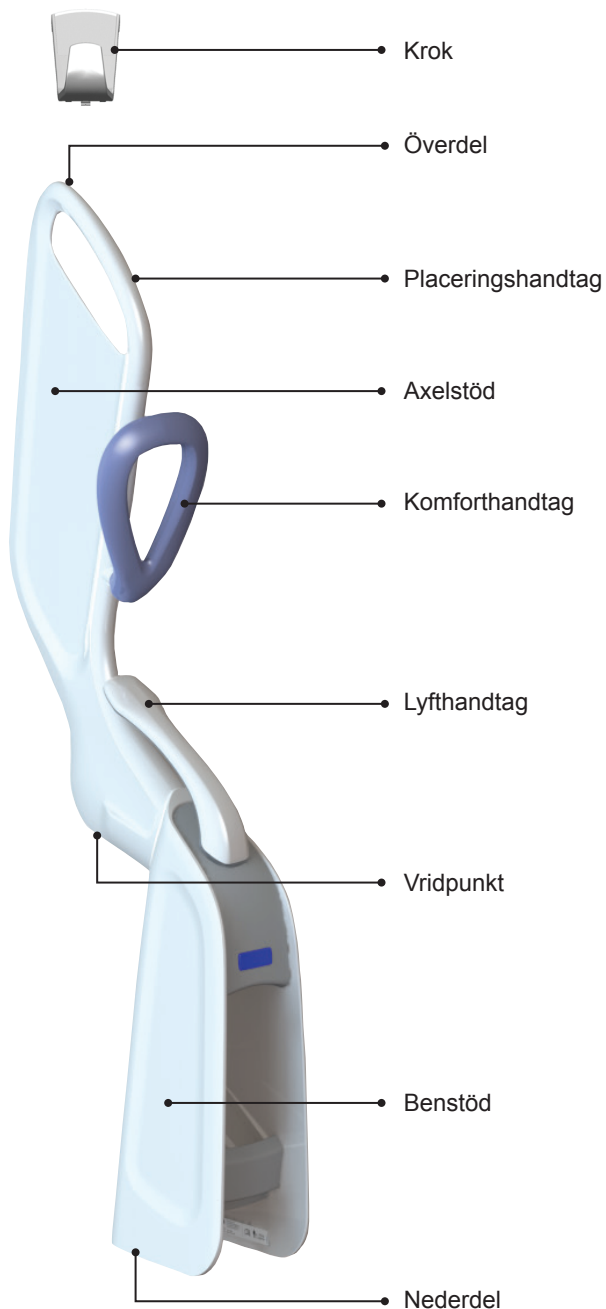
Lossa kroken från fästet (2 steg)

1. Tryck den nedstickande fliken på fästet mot väggen. (Se Fig. 4)
2. Dra samtidigt kroken uppåt.

Fig. 4



Delarnas namn



SV

Produktbeskrivning/funktioner

Fig. 5



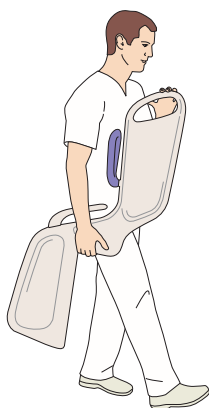
Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Placering

- *Seba*-hjälpmedlet kan användas på både vänster och höger sida av sängen.

Placeringshandtag

- Placeringshandtaget kan bidra till ökad stabilitet för vårdtagaren. (Se Fig. 5)
- Reducerar belastningen för vårdgivaren då vårdtagaren positioneras i sängen.

Axelstöd

- Tunn profil för enkel placering.
- Ger vårdtagaren stöd.

Komforthandtag

Detta handtag på *Seba*-hjälpmedlet är avsett för vårdtagaren och kan: (Se Fig. 6)

- bidra till att vårdtagaren känner sig tryggare
- göra det möjligt för vårdtagaren att delta i proceduren
- roteras och därmed användas på båda sidor av sängen.

Lyfthandtag

Används för att med optimal kraft resa upp vårdtagaren från liggande position i sängen. (Se Fig. 7)

- Ergonomiskt och effektivt.
- Kan vridas och därmed användas på båda sidor av sängen.

Vridpunkt

- Underlättar och styr alla lyft och förflyttningar.
- Följer vårdtagarens höft för optimal effektivitet.

Benstöd

- Minimerar påfrestningarna på underkroppen.

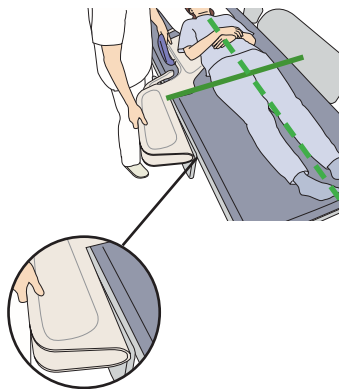
Bära *Seba*-hjälpmedlet

Håll *Seba*-hjälpmedlet under vridpunkten för att bära det. (Se Fig. 8)

SV

Sätta vårdtagaren upp i sängen

Fig. 9

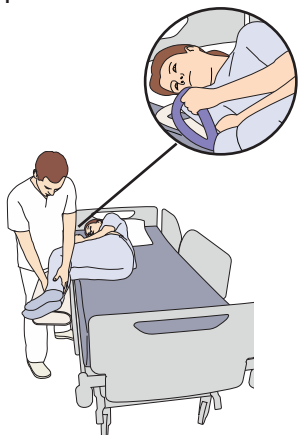


SV

Fig. 10



Fig. 11



(20 steg)

Förberedelser

1. Om annan utrustning också ska användas, placera denna i närheten.
2. Lås bromsarna på sängen.
3. Ställ in sängen i en för vårdgivaren ergonomisk arbetshöjd.
4. Fäll ned eventuell sänggrind på uppresningssidan.
5. Se till att vårdtagaren är positionerad i mitten av sängen eller mot den andra sidan, sett från uppresningssidan. **(Se Fig. 9)**
Om så inte är fallet: använd lämplig teknik för att ompositionera vårdtagaren.

Placering

6. Placera *Seba*-hjälpmedlet under vårdtagarens axel.
7. Anpassa vridpunkten efter vårdtagarens höft. **(Se Fig. 9)**
8. Benstödet ska vara placerat precis utanför sängen, parallellt med sängkanten. **(Se Fig. 9)**

Rulla över vårdtagaren på *Seba*-hjälpmedlet

9. Hjälp vårdtagaren att böja på knäna.
10. Rulla över vårdtagaren på *Seba*-hjälpmedlet och instruera honom/henne att använda komforthandtaget. **(Se Fig. 10)**
11. Hjälp vårdtagaren att placera benen på benstödet, och se till att benen befinner sig utanför sängen. **(Se Fig. 11)**
12. Instruera vårdtagaren att hålla i komforthandtaget. **(Se Fig. 11)**

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 12

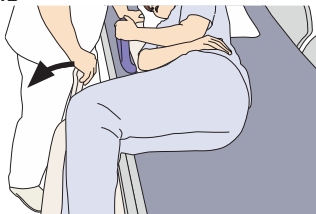


Fig. 13

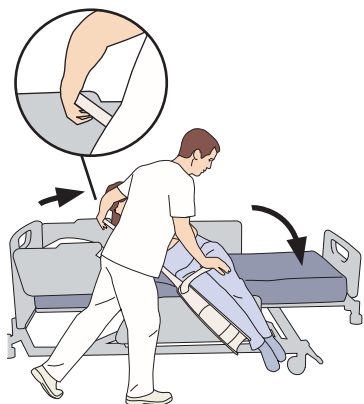


Fig. 14

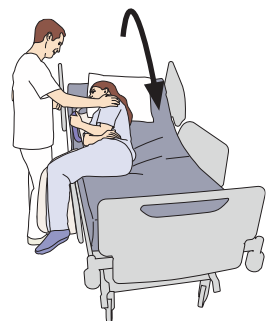


Fig. 15



Resa upp vårdtagaren i sittande läge med lyfthandtaget

13. Fäll ut lyfthandtaget till vertikalt läge. (Se Fig. 12)
14. Ta ett fast grepp om placeringshandtaget med ena handen och om lyfthandtaget med andra handen.
15. Vänd dig mot sängens fotända.
16. Hög upp *Seba*-hjälpmedlet och vårdtagaren genom att samtidigt trycka på lyfthandtaget och dra i placeringshandtaget. (Se Fig. 13)

AKTA

Dra INTE i komforthandtaget med kraft under uppresningen. Komforthandtaget är avsett för vårdtagaren.

Alternativa metoder

Höja sängens huvudände (Se Fig. 14)

- Hög sängens huvudände samtidigt som du håller en hand på/om vårdtagarens axel.

Höftsvängning (Se Fig. 15)

- Håll i placeringshandtaget med ena handen och håll den andra handen på vårdtagarens höft. Sväng upp vårdtagaren till sittande läge.

Stabilisering

17. Stöd vårdtagaren som nu sitter på sängkanten.
18. Justera sänghöjden enligt vårdtagarens behov.
19. Ta försiktigt bort *Seba*-hjälpmedlet.

Desinficering

20. Desinficera *Seba*-hjälpmedlet i enlighet med avsnittet "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sidan 54.

Lägga vårdtagaren i sängen

Fig. 16

(16 steg)

Förberedelser

1. Placera *Seba*-hjälpmedlet i närheten av sängen.
2. Lås bromsarna på sängen.
3. Justera sänghöjden enligt vårdtagarens behov.
4. Fäll ned eventuell sänggrind på uppresningssidan.
5. Sätt vårdtagaren på sängen och se till att minst hälften av hans/hennes lår är på sängen.

Placering

6. Placera *Seba*-hjälpmedlet bredvid vårdtagaren, på sidan närmast sängens huvudände.
7. Kontrollera att *Seba*-hjälpmedlet (**Se Fig. 16**)
 - är placerat ovanpå madrassen
 - sitter nära intill vårdtagaren
 - har baksidan av benstödet så nära sängkanten det går. (**Se Fig. 17**)
8. Instruera vårdtagaren att hålla i komforthandtaget.
9. Hjälp vårdtagaren inta rätt position. Se till att
 - vårdtagaren lutar sig framåt mot komforthandtaget
 - vårdtagarens axel vilar mot axelstödet. (**Se Fig. 18**)
10. Ställ in sängen i en för vårdgivaren ergonomisk arbetshöjd.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

SV

Fig. 17

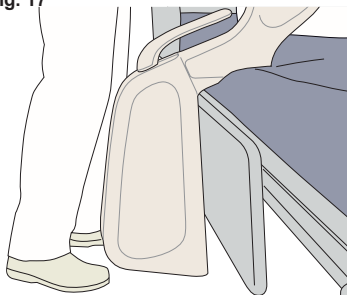


Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20

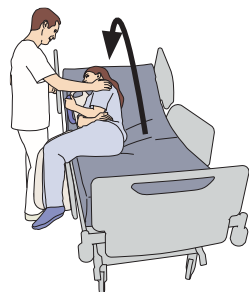
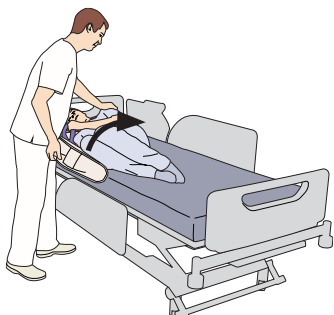


Fig. 21



Fig. 22



Lägga ner vårdtagaren med placeringshändtaget

11. Sänk varsamt ned vårdtagaren på sängen:

- Ta ett fast grepp om placeringshändtaget med ena handen och håll andra handen om vårdtagarens axel.
- Var uppmärksam på vårdtagarens ben under rörelsen för att se till att de inte fastnar i eller skrapas mot sängen. (Se Fig. 19)

Alternativ metod

Sänka sängens huvudände (Se Fig. 20)

- Sänk ned sängens huvudände från en maximalt upprest position samtidigt som du håller ena handen på/om vårdtagarens axel.

SV

Rulla av vårdtagaren från Seba-hjälpmedlet

12. Lyft upp vårdtagarens ben på sängen.
13. Kom ihåg att placera vårdtagarens ben längs en tänkt centrumlinje genom dennes överkropp. (Se Fig. 21)
14. Använd *Seba*-hjälpmedlet för att rulla över vårdtagaren på rygg. (Se Fig. 22)
15. Ta bort *Seba*-hjälpmedlet.

Desinficering

16. Desinficera *Seba*-hjälpmedlet i enlighet med avsnittet "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sidan 54.

Anvisningar för rengöring och desinficering

Kontakta ArjoHuntleighs kundtjänst om du har några frågor beträffande desinficering av utrustningen eller om du vill beställa desinficeringsmedel.

Nedanstående procedur ska genomföras efter varje användningstillfälle.

VARNING



Använd alltid skyddshandskar och skyddsglasögon för att undvika skador på ögon och hud.

Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Uppsök läkare om huden eller ögonen blir irriterade. Läs alltid igenom instruktionerna för användning och säkerhetsinformationen för desinficeringsmedlet.

VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa instruktioner för användning.

Tillåtna desinficeringsmedel

- 70 % alkohol
- Klorlösning på 1 000 ppm
- Arjo Clean
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo CenKleen IV
- Arjo Plus V

Tillbehör för desinficering

- Skyddshandskar
- Skyddsglasögon
- Sprayflaska/duschhandtag för vatten
- Sprayflaska/duschhandtag med desinficeringsmedel
- Träsor
- Mjuk borste

Fig. 23

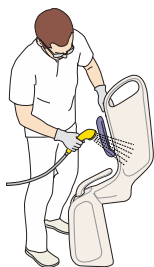


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27



Följ alltid dessa steg för korrekt rengöring och desinficering

Seba-hjälpmedlet (12 steg)

1. Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon.
2. Späd desinficeringsmedlet enligt instruktionerna på flaskans etikett.
3. Ta bort synlig smuts.
4. Skölj *Seba*-hjälpmedlet med ljummet vatten 20–35 °C (68–95 °F).
5. Spraya rengöringsmedel på *Seba*-hjälpmedlet. (Se Fig. 23)
6. Använd en mjuk borste doppad i desinficeringsmedel för att skrubba: (Se Fig. 24)
 - stödjande områden som vårdtagaren har kontakt med
 - placerings- och lyfthandtag
 - komforthandtag.
7. Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av alla delar på *Seba*-hjälpmedlet. (Se Fig. 25)
8. Låt desinficeringsmedlet verka så länge som anges i instruktionerna på flaskan med desinficeringsmedlet.
9. Skölj *Seba*-hjälpmedlet noga med ljummet vatten 20–35 °C (68–95 °F) tills allt desinficeringsmedel har försvunnit. (Se Fig. 26)
10. Ta en ny trasa, doppa den i vatten och torka bort alla spår av desinficeringsmedel från svåråtkomliga delar.
11. Om det är svårt att få bort desinficeringsmedlet, spola det aktuella området med vatten och torka av det med en engångstrasa. Upprepa proceduren tills allt desinficeringsmedel är borta.
12. Låt alla delar torka.

Kroken (4 steg)

1. Torka av kroken med en våt trasa. (Se Fig. 27)
2. Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av kroken.
3. Ta en ny trasa, doppa den i vatten och torka bort alla spår av desinficeringsmedel från kroken.
4. Låt torka.

Skötsel och förebyggande underhåll

UNDERHÅLL	Efter varje ANVÄNDNING	Varje VECKA
Vårdpersonalens skyldigheter Åtgärd/Kontroll		
Rengöring/desinficering	X	
Visuell kontroll av alla delar		X
Visuell kontroll av fästanordningar		X

Vårdpersonalens skyldigheter

SV

Vårdgivarens åtaganden ska utföras av personal som har tillräckliga kunskaper om *Seba*-hjälpmedlet och i enlighet med anvisningarna i dessa *instruktioner för användning*.

Efter varje användning

Rengör och desinficera *Seba*-hjälpmedlet omedelbart efter varje användning. Se avsnittet "*Anvisningar för rengöring och desinficering*" på sidan 54.

Varje vecka

Kontrollera alla delar visuellt.

- Var särskilt noggrann med att kontrollera de delar som kommer i beröring med vårdtagaren eller vårdgivaren.
- Kontrollera att där inte finns några sprickor eller vassa kanter som kan skada vårdtagaren eller vårdgivaren, eller som har blivit ohygieniska, vilket kan medföra smittspridning.
- Om skador har uppstått på hjälpmedlet, kontakta behörig personal.


Kontrollera fästanordningarna.

- Kontrollera att komfort- och lyfthandtagen sitter fast ordentligt.

Felsökning

Om fel uppstår på *Seba*-hjälpmedlet, kontakta behörig personal.

Godkännanden och standardlista

CERTIFIKAT	STANDARDER
SS-EN 12182:2012	Hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar – Allmänna krav och provningsmetoder.
Biokompatibilitet	Godkänd vid biokompatibilitetsundersökning enligt ISO 10993-1:2009.
	Försäkran om överensstämmelse CE-märkning enligt direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Utrustningen har testats och uppfyller alla relevanta krav.

SV

Teknisk specifikation

Allmänt	
Maxvikt vårdtagare	185 kg (408 lb)
Vikt på <i>Seba</i> -hjälpmedlet	4,5 kg (9,9 lb)
Material	PP (polypropylen), ABS-plast (akrylnitril-butadien-styren), aluminium zinkaluminiumlegering

Driftförhållanden	
Omgivningstemperatur	+5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet	Ej tillämpligt
Lufttryck	Ej tillämpligt

SV

Transport och förvaring	
Omgivningstemperatur	-20 °C till 70 °C (-4 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	Ej tillämpligt
Lufttryck	Ej tillämpligt

Återvinning	
Emballage	Wellpapp och polyetylenskum – återvinningsbart.
Produkten	Metall- och plastdelar ska separeras och återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser.

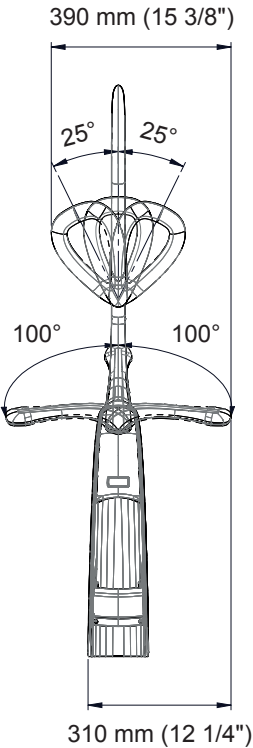
Tillåtna kombinationer	
Krok	<ul style="list-style-type: none"> • Kroksats: 8664999
Sjukvårdssängar	<ul style="list-style-type: none"> • Enterprise 5000, modell: 5000X, 5001X, E5000X • Enterprise 8000, modell: 8000X, 8001X, 8002X, 8003X, E8000X • Enterprise 9000, modell: 9000X, E9000X • Minuet 2, modell: 160, 161 • Citadel Bed Frame-system

Tillåtna kombinationer	
Sjukvårds-sängar	<p><i>Seba</i>-hjälpmedlet kan användas tillsammans med många olika sängmodeller för akut- och äldre vård.</p> <p><i>Seba</i>-hjälpmedlet kan användas tillsammans med sängar som uppfyller följande kriterier:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sängen ska ha en madrassplattform. • Madrassplattformen ska kunna höjas till en nivå minst 45 cm (17 3/4") över golvnivå. • Säng och madrass måste vara minst 80 cm (31 1/2") breda. • Avståndet mellan sängens utsida och madrasskanten får inte överstiga 8,5 cm (3 3/8"). • Eventuella anordningar för att hålla madrassen på plats förhindrar inte placering/användning av <i>Seba</i>-hjälpmedlet.
Madrasser	<ul style="list-style-type: none"> • Evolve • Pentaflex-sortiment: 150SLXXX/XX, 250SLXXX/XXX, 120PMXXX/XXX, 252PMXXX/XXX, POXXX/XXX • Nimbus 3 • Nimbus 4 • Nimbus Professional • Autologic 110, 175, 200: PXA001XXX, PXB005XXX, PXB001XXX • Alpha Response • Alpha Active 3 • Alpha Active 4 • Alpha Trancell Delux: TRA04, ATD002DAR, ATD001DAR • First Step Select: First Step Classic, First Step AirRail • First Step All-in-one • TheraKair Visio • Citadel Patient Therapy-system <p><i>Seba</i>-hjälpmedlet kan användas tillsammans med madrasser:</p> <ul style="list-style-type: none"> • som är tillverkade av skummaterial med en maxhöjd på 21 cm (8 1/4") • som är luftväxlande ersättningsmadrasssystem med en maximal uppblåst höjd på 22 cm (8 5/8") • som är luftväxlande toppmadrasssystem med en maximal uppblåst topplagerhöjd på 12,5 cm (4 7/8") i kombination med en skumbas med en maxhöjd på 18 cm (7 1/8")
Inga andra kombinationer tillåts	

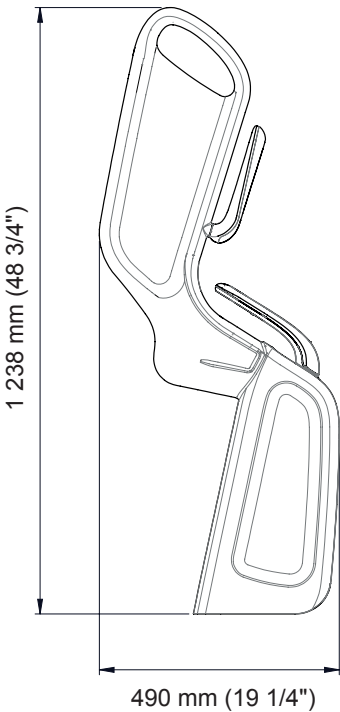
Mått

Mått i mm och tum (")

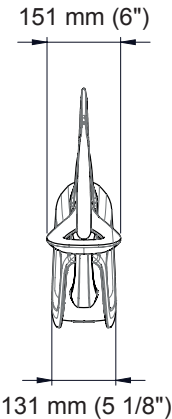
Framifrån



Från sidan




Sett uppifrån



Märkning på Seba-hjälpmedlet

På dataskylten finns följande information:

Symbolförklaring	
SEBXX-XXXX	Modellnummer
<div>REF</div>	Referensnummer
<div>SN</div>	Serienummer
<div>CE</div>	CE-märkning enligt direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter.
<div></div>	Tillverkarens namn och adress

<div></div>	Tillverkningsdatum
<div></div>	Läs <i>instruktioner för användning</i> före användning
<div></div>	Maxvikt vårdtagare

SV

Reservdel

<div></div>
Kroksats (set om 2) 8664999

Denna sida har avsiktligt lämnats tom

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsetts vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75
POLSKA
ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor
Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG

Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

REV 15: 02/2015

GETINGE GROUP

Getinge Group is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **Getinge** and **Maquet**. **Getinge** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **Maquet** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions, interventional cardiology and intensive care.

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

ArjoHuntleigh focuses on patient handling and hygiene, disinfection, DVT prevention, medical beds, therapeutic surfaces and diagnostics.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjohuntleigh.com



04SE01.INT4